

EL APORTE DEL DIPLOMÁTICO SUECO HANS JACOB GAHN (1748-1800) A LA FORMACIÓN DE LA BIBLIOTECA DE HISTORIA NATURAL DE JOSÉ CELESTINO MUTIS (1732-1808)

José Antonio Amaya¹, Universidad Nacional de Colombia, Svenska Institutet: Naturhistoriska Riksmuseet, Centre de Recherche Interuniversitaire sur l'Amérique espagnole coloniale (París III)

• RESUMEN.-

Se trata de profundizar en el estudio del papel que desempeñó la ciencia sueca en la implantación de la historia natural en el virreinato de la Nueva Granada durante la segunda mitad del siglo xviii. Con tal fin se describe y analiza en esta ocasión la contribución de H. J. Gahn y de otros naturalistas suecos (Linneo padre e hijo, P. J. Bergius, etc.) a la formación de la Sección de Historia Natural de la Biblioteca de J. C. Mutis, director de la Real Expedición Botánica del Nuevo Reyno de Granada (1783-1816). Tal biblioteca se halla integrada al patrimonio nacional colombiano desde 1822. Se demuestra que Gahn llegó a convertirse en el principal consejero y asesor de aquella Expedición en materia de provisión de libros, desde 1783 hasta 1790 por lo menos. Se describen las circunstancias en que este protagonismo operó, las razones que lo explican, su alcance, limitaciones y expectativas. También se lo pone en paralelo con el papel de Madrid adonde Mutis gozaba de protección política más no de apoyo científico. Al final del trabajo se incluyen dos apéndices. En el Apéndice A se editan tres cartas inéditas de Gahn a Mutis. En el Apéndice B se levanta un Catálogo de libros procurados por los suecos. Este catálogo se halla acompañado de comentarios relativos al conocimiento por Mutis de la edición, pedido del libro, proveedor, localización del ejemplar original o de algunas de sus copias, etc.

Las relaciones científicas entre el virreinato de la Nueva Granada y el reino de Suecia durante la segunda mitad del siglo xviii han sido objeto de aportes historiográficos por parte de Sir James Edward Smith (1759-1822), Miguel Cohneiro (1816-1901), Federico Apolinar Gredilla Gauna (1859-1919) y Guillermo Hernández de Alba Lesmes (1906-1988). Los trabajos básicos de síntesis en este tema se deben a Hermann Schumacher (1839-1890), Stig Ryden y Lenart Andersson. En nuestra reciente tesis doctoral tuvimos la satisfacción de presentar a la comunidad científica contribuciones de uno y otro género².

Cabe destacar que las relaciones de Mutis con H. J. Gahn han sido hasta ahora, probablemente, uno de los aspectos menos estudiados de este tópico, a pesar de hallarse publicada, desde 1975, una buena parte de la correspondencia intercambiada entre Gahn y Mutis (ver Apéndice A). En este terreno las relaciones entre Mutis y Linneo han venido acaparado prácticamente toda la atención. Sin embargo, tal y conforme nos proponemos demostrarlo en este trabajo, Gahn desempeñó el papel clave en la formación de la biblioteca de historia natural de Mutis (ver Apéndice B), en su género proba-

blemente la más nutrida colección de América española en el siglo xviii. Además, el epistolario Gahn-Mutis es, sin ninguna duda, el más voluminoso de cuantos Mutis cultivó con los naturalistas suecos entre 1760 y 1790. Este protagonismo del cónsul Gahn, cuya biografía espera la comunidad científica, constituye uno de los momentos más memorables de las relaciones entre nuestros dos países.

Creación de la Expedición Botánica del Nuevo Reyno de Granada

En marzo de 1783, cediendo a las instancias del arzobispo- virrey Antonio Caballero y Góngora (1723-1796), Mutis resuelve presentar a la Corona su proyecto de expedición en Nueva Granada. «Pone a los pies» del trono el conjunto de las colecciones de historia natural que a título personal había venido formando desde el año de 1760 cuando se produce su llegada a este Nuevo Reyno. Por primera vez presenta su obra como a punto de ser «consumidor», ofrece todas las garantías de una «pronta publicación» y solicita para el efecto el concurso de Casimiro Gómez Ortega (1741-1818), director del Real Jardín Botánico del Prado de Madrid (1771-1801), institución de tutela de la Expedición Mutis a lo largo de su historia (1783-1816). Aseguró entonces Mutis que su «abundante librería no poco socorrida con los autores clásicos de historia natural» lo dispensaba de pedir a la Corona los auxilios de esta especie, "a excepción de algunos pocos"³. Pese a ello, al aprobar el proyecto de Mutis, en noviembre 1º de 1783, la Corona se comprometió a proveer de libros e instrumentos a su Primer Botánico y Astrónomo⁴.

Las conveniencias obligaron a Mutis a referirse a Gómez Ortega, aunque la tensión entre los dos hombres no había hecho sino exacerbarse a raíz de la creación de la Expedición Mutis. En efecto, la institución de esta empresa había significado, nada menos, que la disolución de la Expedición a Santafé que Gómez Ortega había puesto en 1778 bajo la dirección de su protegido Sebastián José López Ruiz (1741-1832). Esta expedición, apéndice de la del Perú y Chile (1777-1788)⁵, no produjo resultado alguno conocido hoy por hoy en la preparación de una «Hora de Santafé», uno de sus objetivos fundacionales. También debe puntualizarse que Mutis le fue impuesto a Gómez Ortega por la autoridad política del jefe de éste, el ministro de Indias José de Gálvez (1720-1786), quien a su vez fue instado por su pariente y protegido, el arzobispo- virrey Caballero y Góngora⁶. Por su parte, el director del Prado de Madrid dictaminó «dejar el arbitrio» de Mutis «todo lo concerniente a su empresa»⁷. Semejante

actitud de aparente indiferencia se irá revelando como un verdadero obstáculo a toda posibilidad de colaboración entre el Jardín del Prado y la Expedición en Nueva Granada, al menos hasta la caída de Gómez Ortega en 1801.

En la medida en que todo se oponía a la relación entre Mutis y Gómez Ortega, nadie podía considerar con fundamento un desplazamiento de Mutis al Prado de Madrid con el fin de dirigir desde allí la edición y publicación de su *Flora de Bogotá*. Además, el principal protector de Mutis, Caballero y Góngora, se hallaba afectado en la Nueva Granada y no en la metrópoli. Así, Mutis hubo de decidirse a publicar en Santafé de Bogotá su historia natural, en particular su *Flora*. Una empresa de tamaña envergadura no había sido acometida en el Nuevo Mundo a lo largo de su historia, puesto que hoy como a finales del siglo xviii, la edición de una flora exige hábiles botánicos, ricos herbarios de comparación y, como es natural, una muy nutrida biblioteca, para no hablar de impresores y grabadores, medios todos éstos de los que Mutis carecía en Santafé.

Estado de la Botánica neogranadina en 1783

Los trabajos botánicos adelantados por Mutis entre 1760 y 1783 revelaban una curiosidad insaciable y una rara habilidad en las artes de coleccionar, describir y dibujar. En todo este tiempo Mutis había tenido éxito formando algunos colaboradores entre quienes pueden citarse a Jaime Navarro, José Antonio Escallón, Policarpo Fernández (m. en 1781), sin olvidar al pintor criollo Pablo Antonio García del Campo (1744-1814), este último premonición de la célebre escuela de dibujo de la Expedición. Sería exagerado pensar, empero, que Mutis logra formar una escuela botánica, ni aún un puñado de botánicos profesionales, si se exceptúa, quizá, a Juan Eloy Valenzuela y Mantilla (1756-1834), promovido a la subdirección de la Expedición Mutis desde 1783 hasta 1784. Los «herbarios» de comparación fueron sencillamente inexistentes en Santafé a lo largo del lapso que nos ocupa y por lo que toca al período que abarca la Expedición Botánica, se conocen algunas colecciones ofrecidas a Mutis por algunos de los discípulos de Linneo. La única información que nos ha llegado en este sentido concierne a Pehr Jonas Bergius (1730-1790) y Gustav von Paykull (1757-1826) quienes enviaron en 1784 sendas colecciones de plantas de Laponia y de insectos suecos estos últimos en número de 140⁸.

Sobre todo para 1783, en vísperas de ser creada la Expedición, Mutis no ha logrado formar una colección de libros de botánica sino de dimensiones muy reducidas. En los anaqueles de su biblioteca,

«muy copiosa y tal vez nunca vista en América» como él mismo la describía ya en 1778⁹, se conservan, hacia 1783, nueve títulos de Linneo adquiridos por el propio Mutis o con los que Linneo y algunos de los discípulos de éste lo habían honrado. Además de otras siete obras, en su mayor parte del siglo xviii, que aparecen citadas en los *Apuntamientos diarios* de Mutis, dos de las cuales relativas a la flora americana¹⁰. Es verdad que en 1773 el gaditano había intentado aprovechar el viaje de estudios de «botánica [y, sobre todo,] de mineralogía»¹¹ de su discípulo neogranadino Clemente Ruiz Pavón a Suecia para proveerse de libros. Con tal fin prepara un pedido que dirige al naturalista y magnate sueco residenciado en Gotemburgo Cías Alstrómer (1736-1794), antiguo discípulo de Linneo, quien promete «procurar los libros» para su amigo y corresponsal. Nada demuestra empero que el barón haya cumplido su palabra¹². Por otra parte no deben olvidarse las estrecheces que Mutis padece en El Sapo entre 1777 y 1782 como consecuencia del fracaso de sus empresas mineras, en un momento en que las relaciones de la Nueva Granada con su metrópoli sufren múltiples interrupciones con motivo de la internacionalización de la guerra de Independencia americana (1775-1782).

Para 1779 nadie en la Nueva Granada, ni siquiera el propio Mutis, se encuentra en mejor situación ni en posesión de mejores medios para adelantar una investigación botánica que López Ruiz. En noviembre de 1778 el panameño es nombrado botánico del rey, colector del Real Jardín de Migas-Calientes (trasladado desde 1781 al Prado de Madrid) y encargado de preparar una *Flora de Santafé* según las normas prescritas por Linneo. Carlos ni dota a este subdito con un equipo integrado por una prensa portátil para la preparación de muestras de herbario, barómetros, termómetros, lupas, papel para dibujo y papel para montar los herbarios. La biblioteca botánica de Mutis por nosotros identificada es pálida al lado de aquella que la Corona, por intermedio de Gómez Ortega, importa parcialmente de París para López Ruiz. Esta, cuyo catálogo tuvimos ocasión de localizar en Sevilla y en Santafé de Bogotá, contaba con un total de 70 títulos, 46 relativos a la flora americana y el resto sobre sistemática, botánica en general y literatura de viajes. Linneo estaba representado con nueve de sus títulos¹³. No obstante, la tensión entre Mutis y López Ruiz nos inclina a dudar que el primero hubiese consultado esta magnífica colección antes de 1783. La biblioteca de López Ruiz contiene, sobradamente, los títulos reseñados por Mutis en su primer pedido a Europa, pedido que analizamos más adelante. En tales condiciones resulta paradójico que la administración

imperial o virreinal no invocase el carácter oficial de esta colección, depositada en la propia capital del virreinato, para ordenar ponerla al servicio del director de la nueva y definitiva Real Expedición Botánica.

El desafío de editar en Santafé la *Flora de Bogotá*

Para la realización de sus itinerarios las expediciones del siglo xviii a América solían aprovisionarse de libros de base, suficientes para preparar las colecciones objeto de estudio al retorno a Europa. La Expedición Mutis, por el contrario, debiendo comenzar por preparar la edición de una flora de corte linneano, se ve obligada a formar una biblioteca de gabinete que, como acabamos de verlo, no existe en el Nuevo Reyno. De esta manera, de la noche a la mañana, Mutis se halla confrontado a la necesidad de crear una biblioteca especializada. En la propia España metropolitana, y con mayor razón en una de sus colonias, semejante cometido plantea una dificultad colosal. Las obras de historia natural, en particular las de botánica, suelen publicarse en Suecia, Alemania, Inglaterra, Holanda y Francia. En la Península el comercio de este tipo es prácticamente inexistente y los escasos importadores allí instalados se hallan sometidos a una legislación restrictiva por parte de la Inquisición y de los servicios aduaneros. Todo lo cual opone obstáculos formidables, aumenta el costo del libro y dilata de modo muy considerable los plazos de entrega. No debe olvidarse, además, que en aquel entonces los libros de botánica y de zoología a más de raros solían ser costosos, quizá los más costosos del mercado, en razón de sus grabados e iluminaciones.

Para responder a semejantes exigencias Mutis tiene, claro está, la posibilidad de recurrir al Real Jardín del Prado de Madrid, es decir a Gómez Ortega. Este último, en su condición de director del Prado, de organizador de la Expedición al Perú y Chile (1777-1788) y también del apéndice de ésta, la Expedición a Santafé de López Ruiz (1778-1783), cuenta con una no despreciable experiencia en el aprovisionamiento de libros¹⁴. Puede incluso pensarse que para no poner al descubierto sus limitaciones en materia de información y para no entrar a depender en un aspecto de tanta importancia estratégica como es la bibliografía, Mutis opta por descartar esta posibilidad y determina constituir su propia biblioteca, de su propio peculio, de la forma más rápida posible y en lo esencial por vías privadas.

No obstante, justo en 1783, la muerte de su hermano, el R. P. Julián Isaac Mutis y Bosio (n. en

1748), priva a Mutis de su contacto de confianza con su Cádiz natal. En efecto, Julián Isaac, último propietario de la librería familiar adquirida por el abuelo Damián Bosio en 1706, había venido operando como intermediario de Mutis en el manejo de las correspondencias de éste con el extranjero¹⁵. En estas condiciones Mutis se dirige al comerciante Juan Jiménez instalado en Santafé de Bogotá, quien a su vez lo pone en contacto con uno de sus proveedores en Cádiz, Fernando Gómez (m. en 1785).

Es a partir del 31 de octubre de 1783, después de haber encontrado solución al problema planteado por el giro de dineros de Santafé de Bogotá a Cádiz, que Mutis puede retomar su correspondencia con Hans Jacob Gahn, cónsul de Suecia en Cádiz, amigo seguro y eficaz, con la esperanza de que éste le ayude a encontrar las obras completas de Linneo y de una manera más general bibliografía de historia natural. Su carta de la fecha marca un cambio importante en el carácter de las relaciones que Mutis ha venido cultivando con los suecos. Elevado en 1783 a la dignidad de Primer Botánico y Astrónomo del Rey español y encargado de una publicación, Mutis no puede seguir desempeñándose en el papel de colector, tal y como lo había venido haciendo con Linneo desde 1761 hasta la muerte de éste en 1778. Por otra parte no debe olvidarse que la Corona ha sido explícita prohibiendo, desde 1777, el envío de material botánico al extranjero¹⁶.

El Papel de Gahn

Desde el origen de las relaciones de Mutis con los suecos en 1760, toda la correspondencia intercambiada transita por el Consulado de Suecia en Cádiz¹⁷ y no, como sería de esperarse, a través de una instancia oficial española. Hasta 1775, año de la muerte del padre de José Celestino, Don Julián Mutis Almeyda, el gaditano dirige sus comunicaciones al consulado utilizando los buenos servicios de su progenitor¹⁸ y, con posterioridad al fallecimiento de éste, los de su hermano Julián, muerto como sabemos en 1783. Por otra parte, en 1773, al enviar a su discípulo Clemente Ruiz Pavón a estudiar a Suecia metalurgia y docimasia, Mutis aprovecha la ocasión para enviarle a Linneo una colección de historia natural, distinguiendo a su protegido con cartas de presentación para el consulado sueco en Cádiz.

Desde el año de 1772 Gahn ha sido nombrado vicecónsul y algún tiempo después cónsul interino de Suecia en Cádiz¹⁹. Así, al recibir a Ruiz Pavón, el diplomático descubre la colección para Linneo y conoce la existencia de Mutis. Es Gahn quien toma la iniciativa de escribirle a Mutis y en

su primera carta para éste, fecha febrero 10 de 1774, se declara:

«admirado de ver el nombre de [Linneo], mi anciano maestro y amigo, conocido y querido en un cielo tan lexano [el de la Nueva Granada], no hé podido refrenar mi deseo de conocer por mi mismo El Defensor que baxo de la misma línea (sic) há logrado el Systema [de clasificación] del Philosopho del Norte²⁰».

La favorable actitud de Gahn hacia Mutis, que éste aprovechará sólo a partir de 1783, podría entenderse a partir de varias razones. En primer lugar, Gahn obedece las instrucciones de la Corona sueca que ha ordenado a sus agentes diplomáticos colaborar con el trabajo de los discípulos y correspondientes de Linneo en el extranjero y garantizar el encaminamiento de toda suerte de colecciones hasta el gabinete de Linneo en la Universidad de Upsala. Además, las relaciones de Gahn con los Linneo son estrechas. Su padre, Hans Jacob Gahn (1719-1782), ha sido amigo de juventud de Linneo y el propio cónsul, como acabamos de verlo, ha sido discípulo del Maestro de Upsala, del mismo modo que sus hermanos Hans Gottlieb (1745-1818) y Henrik (1747-1816). Por otra parte, Gahn ha sido amigo de infancia de Carl von Linneo hijo (1741-1783). A pesar de sus obligaciones diplomáticas, su afición por la botánica permanece intacta,

«(...) aunque otros cuidados y ocupaciones me han después de parte hecho neg[li]gir (sic) a Flora, siempre me ha quedado el mismo cariño por Ella, q[u]e, suele unir sus amantes²¹».

Sin olvidar que para entonces Gahn dispone de tiempo en la medida en que es soltero -contrae matrimonio con gaditana en 1786, a la edad de 38 años.

No más recibir Gahn la mencionada carta de octubre 31 de 1783, toca a su puerta el comisionista F. Gómez para entregarle una lista de libros que Mutis desea adquirir. Componen tal lista 34 títulos, 19 de los cuales de Linneo, cuatro de viajeros suecos²², 11 relativos a la flora americana, además de las «obras completas» de Nicolai Joseph Jacquin (1727-1817) y de Louis Feuillée (1660-1732)²³. Con toda probabilidad, es esta la primera vez en su vida que Mutis prepara un pedido tan importante de libros de botánica, aunque debe observarse que los libros solicitados en tal pedido han sido publicados en primera edición a lo largo de la década de los sesenta. Después de 23 años de exilio de Europa, es

apenas lógico que Mutis no se halle al corriente de la actualidad botánica comentada en periódicos del estilo de los parisinos *Journal Encyclopédique* o del *Mercure de France*. Por otra parte, tal lista pone al descubierto lo precario de la biblioteca que Mutis detiene entonces. Es verdad que desde el origen de sus relaciones con los suecos, Mutis expresa su deseo de adquirir las obras de Linneo, prácticamente inencontrables en España, aún para el hijo de librero que era Mutis. Este deseo permanece constante aunque nunca satisfecho a lo largo de su relación epistolar con los suecos entre 1761 y 1778 —no debe olvidarse en este sentido la subsiguiente interrupción de correo con Suecia durante un lustro. Por lo que toca a los relatos de viaje de los naturalistas suecos, éstos se hallan escritos en aquel idioma que Mutis domina en sus rudimentos²⁴.

Para satisfacer éste y los pedidos subsiguientes de Mutis, Gahn constituye una verdadera red europea de corresponsales, pues "aquí [en Cádiz] no se ha hallado un sólo libro de los que Vm. pide o pudiese serle agradable -ni un planisferio tampoco- que todo ha sido menester pedirlo de fuera"²⁵. Es apenas natural que se dirija en primer lugar a Suecia y en particular a dos de sus ilustres hermanos, Gottlieb, mineralogista, y Henrik, botánico. En lo que concierne a los libros susceptibles de encontrarse en Madrid, se pone en contacto con Daniel Scheidenburg (n. ca. 1726-1791), capellán de la Legación Sueca y amigo de Mutis durante la estadía de éste en Madrid²⁶ entre 1757 y 1760. Nótese que es Gahn quien se pone en contacto con Scheidenburg. Para aquellos títulos que no puede procurarse por estas dos vías, Gahn se dirige a los libreros franceses establecidos en Cádiz, Claude Bertrand Bellier y Jean Ravet. Son ellos quienes reciben el mayor número de pedidos, sea porque los transmiten a Francia, sea porque los piden a Inglaterra, a Alemania, a Holanda o incluso a Dinamarca.

De conformidad con sus ya mencionadas ideas expedicionarias, Mutis le reitera a Gómez Ortega, en 1784, su determinación de comprar por cuenta propia las obras de botánica necesarias para sus investigaciones.

«Procederé con moderación en lo que pida a su Majestad, destinando anualmente algo de mis sueldos al mismo fin. Por este motivo sólo pedí a su Majestad los libros e instrumentos más necesarios y más selectos que me faltan de física y astronomía, pensionándome en comprar los de historia natural que son mas costosos».

Lo que no obsta para que Mutis le manifieste a su superior jerárquico su deseo de recibir información de Madrid de lo "mucho publicado y no sabido en éste último rincón del mundo"²⁷. Gómez Ortega, empero, siempre se rehusa a responder al ruego de Mutis y de esta manera Gahn se ve promovido al papel no oficial de consejero y asesor de la Real Expedición Botánica del Nuevo Reyno de Granada en materia bibliográfica, aunque en este sentido el cónsul le manifiesta a Mutis con toda franqueza:

«Aquí en Cádiz se hará vuesa merced el cargo que ni hay un alma que entienda algo de [literatura botánica], ni un librero que tenga un sólo libro de éstos; ni un curioso que tenga un buen jornal literario, o que sepa lo menos de lo que pasa en el mundo literario»²⁸.

Dicho sea de paso, el cónsul Gahn y sus allegados no ignoran lo precario de las simpatías existentes entre Mutis y Gómez Ortega²⁹. Con la intención de responder de la misma manera a esta nueva tarea de consejero, Gahn solicita una vez más la ayuda de sus hermanos, en particular la de Gottlieb, encargado de preparar una lista de libros de mineralogía que Hans Jacob solicita comercialmente para Mutis. Hacia 1786, Gahn deja traslucir un asomo de renuencia a seguir seleccionando bibliografía para Mutis, actitud que se explica por la convicción del cónsul de que Mutis dispone ya para entonces del material bibliográfico suficiente para comenzar a trabajar seriamente:

«Con la carta acompaño también unas notas que mandan de libros de venta, para que Vm. escoja; pues aunque Vm. se haya servido conferirlo a mi arbitrio de pedir lo que me pareciere, haciéndome el cargo de vuesa merced sabe mejor lo verdaderamente bueno, y con lo que va viendo tiene Vm. lo preciso, no se pierde tanto tiempo en dexar a su propia elección de Vm. lo mas que quiera adquirir, en algún modo por superabundancia y mera curiosidad. Así haga Vm. cuenta de pedir quanto desea, pero que sin esso será muy raro el libro que le vaya»³⁰.

Es de creer que la red de corresponsales constituida por Gahn hubiera producido mayores resultados si el 1º de julio de 1784 no se hubiera restablecido en España el control aduanero más estricto sobre todos los libros importados³¹. Durante los meses subsiguientes las autoridades despliegan un celo olvidado desde hacía mucho tiempo, perquiriendo las listas de libros importados. Semejante reactivación de los controles aduaneros había sido provocada por un artículo desobligante para Espa-

ña publicado en la *Enciclopedia de Panckouke*, que circulaba en la Península y había sido traducida al español merced al concepto favorable del censor C. Gómez Ortega.

Así, para cada título, era indispensable obtener el derecho de circulación en España, antes de que fuera enviado al librero. El problema se planteaba exclusivamente para los títulos desconocidos, no inscritos todavía en la lista de los autorizados. En el caso de una importación de varios ejemplares, dos eran retirados y enviados a Madrid para la censura, uno para el Consejo es decir para el conde Pedro Rodríguez de Campomanes, el otro para el censor. Una vez practicada la revisión el libro era declarado «corriente». Sólo a partir de este momento el librero podía disponer de su bien. Todo ello en aumento considerable de plazos y costos³².

Aquí está la explicación de por qué algunos de los libros importados para Mutis permanecieron bloqueados durante largos meses en *Cádiz*, ante lo cual era poco lo que Gahn podía hacer³³. Todo esto hace pensar que los títulos pedidos para Mutis no se hallaban inscritos todavía en la lista de los «corrientes». En consecuencia, tales libros debieron ser revisados por la censura en Madrid y parece lógico que para tal efecto Campomanes eligiera a un censor en el Jardín del Prado. En este sentido todavía falta analizar qué pedidos de libros destinados a Bertrand y Bellier y a Ravet fueron detenidos en la aduana y seguirles el circuito de censura que les fue aplicado.

En fin, los pedidos toman otro aspecto y Gahn debió sorprenderse al leer que Mutis deseaba adquirir "lo más magnífico"³⁴ del mercado del libro de historia natural, es decir obras de aparato, iluminadas a mano, en tamaño folio y gran folio. A pesar de ello, el cónsul siempre le reservará a Mutis una actitud llena de disponibilidad.

Al tiempo que desempeña estas funciones, Gahn multiplica la red de científicos suecos correspondientes de Mutis después de la desaparición prematura de Linneo hijo, en noviembre 1º de 1783³⁵, fecha que coincide con la de la creación oficial de la Expedición Botánica de Nueva Granada. Es Gahn quien le presenta a Mutis a Carl Peter Thunberg (1743-1828), sucesor de Linneo hijo en la Universidad de Upsala, y a Andreas Sparrmann (1748-1820); por otra parte, retoma el contacto con Bergius quien a su vez incita a Paykull a corresponder con Mutis. Todos estos naturalistas tratan a Mutis de igual y al tiempo que le proponen acoger sus colecciones, como lo había hecho Linneo en su momento,

le ofrecen tribunas de publicación, en particular las Actas de las Academias de Estocolmo y Upsala - *Kongl. Svenska Vetenskaps Academiens Nya Handlingar* y *Acta Societatis Regiae Scientiarum Upsaliensis*. Gahn mismo estimula a Mutis invitándolo a que prepare una memoria que le permita convertirse en miembro de estas compañías. Incluso el cónsul se toma el cuidado de traducirle a Mutis algunas de ellas con el fin de que éste pueda inspirarse y darle forma a sus trabajos. Mutis, sin embargo, no responderá a la espera impaciente de los suecos que anhelan mantener la supremacía de su país en el campo de la botánica sistemática, por la época en que el gabinete de Linneo acaba de salir de aquel país al ser vendido a J. E. Smith en octubre de 1784.

El papel de Madrid

A pesar de todos sus esfuerzos, Gahn no puede en todos los casos acelerar los trámites aduaneros de los libros destinados a Mutis. Así, en 1785, fatigado de esperar algunas obras, Mutis se resuelve a utilizar los servicios de la Corona española. Es por intermedio de Caballero y Góngora que Mutis solicita se le provea de algunos títulos³⁶. Nótese que no se dirige a su institución de tutela, el Real Jardín de Madrid. Sin aportar ninguna asistencia científica a la Expedición, el Prado pierde en gran medida su autoridad sobre este centro y de esta manera no se halla en las mejores condiciones para exigirle resultados científicos a Mutis. La correspondencia de éste con su institución de tutela durante el tiempo de la dirección de Gómez Ortega se reduce a dos cartas fechadas en 1784. Por el contrario, las relaciones epistolares de Mutis con Gahn se prolongan por lo menos durante 16 años (1774-1790³⁷) generando una correspondencia integrada por unas 36-37 cartas³.

Como he señalado antes, me falta estudiar un conjunto de documentos que he localizado en el Archivo de Indias de Sevilla, en los que aparecen detalladas las gestiones adelantadas por la Corona española, a través de sus embajadas en París, Roma y Londres, entre 1785 y 1792, para proveer de libros a Mutis. En este sentido puedo asegurar desde ya, a partir del *Catálogo preliminar de los libros de historia natural ofrecidos y/o procurados por los suecos a Mutis* que figura en el Apéndice B de este trabajo, que el aporte sueco es, sin ninguna duda, más importante que el aporte oficial español. Es necesario puntualizar, sin embargo, que Mutis no concentró en las autoridades españolas sus requerimientos de libros de botánica. Independiente de estas consideraciones, me parece que el Catálogo de la Biblioteca de Historia Natural de Mutis, en cuya elaboración me hallo empeñado en este momento, contribuirá a

precisar mejor todavía el aporte sueco a la formación de esta sección de la Biblioteca de Mutis.

Conclusiones

Este estudio pone una vez más en evidencia la deuda que Mutis contrajo con la comunidad sueca de naturalistas, en particular con el diplomático H. J. Gahn, por la ayuda que éstos le brindaron en la formación de su biblioteca de historia natural, inmediatamente después de su nombramiento a la cabeza de la Expedición de Nueva Granada.

Por lo demás, el propio Mutis reconoció esta deuda en su carta a Gahn del 22 de marzo de 1790, la última conocida de la correspondencia de Mutis con los suecos:

«(...) y sólo a vuesa merced es a quien debo la suntuosa Biblioteca Botánica que poseo»³⁹.

Puede afirmarse que esta sección profesional de la biblioteca de Mutis, instrumento de importancia estratégica para llevar a buen término sus trabajos de naturalista, no fue constituida, hablando en rigor, por el propio Mutis. De la misma manera que Mutis conoció la notoriedad gracias a las publicaciones de los Linneo, el prestigio que le ha conferido su biblioteca de historia natural es debido en buena medida a la amistosa disponibilidad de Gahn. Indudablemente, la Corona española contribuyó a satisfacer este frenesí de Mutis por aprovisionarse de libros, pero su papel fue de menor envergadura en este sentido. Mutis, siempre reservado en sus relaciones con el Real Jardín Botánico del Prado de Madrid, nunca se decidió a formularle pedidos. Prefiere dirigirse a sus protectores Caballero y Góngora y Gálvez, requiriendo de esta manera a la autoridad política que le había posibilitado su promoción dentro de la comunidad científica. Por esta vía, empero, le era poco menos que imposible solicitar con toda confianza, como procedía con Gahn, «envíeme todo lo mejor y más reciente».

Convirtiéndose en consejero y proveedor de Mutis, Gahn desempeñó, hasta cierto punto, el papel oficialmente asignado a Gómez Ortega. Este por su parte ignoró por completo a Mutis, en primer lugar abandonando en sus manos la organización de la Expedición, enseguida rehusándose a comunicarle la información sobre la actualidad en literatura botánica. En estas condiciones es lícito preguntarse hasta qué punto es exacto continuar presentando al primer profesor del Prado en el papel de organizador de «todas» las expediciones botánicas españolas a América en el siglo xviii. De igual modo, sin aportar ninguna asistencia científica, el Jardín del

Rey pierde aún más su autoridad directa sobre la Expedición Mutis. España puede mirar con ojos de reserva la correspondencia de Mutis con los suecos, pero no puede, razonablemente, tomar la determinación de impedirla, puesto que tolera y necesita los buenos resultados que ella genera sobre su Real Expedición Botánica. De esta manera se ve reforzado el carácter eminentemente político que informa la creación de esta expedición. Si se ha vuelto habitual considerar a la Expedición Botánica como la primera infraestructura científica colombiana, sería erróneo pensar que esta institución reproduce lo que existía entonces en España en materia de información bibliográfica de historia natural. Aquella estructura es en gran medida el fruto combinado de los esfuerzos económicos de Mutis y de la amabilidad del cónsul Gahn, quien esperaba obtener en compensación para Suecia colecciones de historia natural procedentes de territorios hasta entonces prohibidos.

Otra conclusión que puede sacarse del presente estudio se relaciona con la atención que Colombia debe reservar a la conservación de la Biblioteca Mutis y de una manera más general a su patrimonio. Sabido es que esta colección fue convertida en patrimonio nacional en 1822 cuando fue transferida a la Biblioteca Nacional de Colombia por decreto del General Francisco de Paula Santander (1792-1840). Las pérdidas que ha sufrido esta colección deben alertarnos y animarnos a promover el retorno de toda obra a ella perteneciente que en la actualidad se halle fuera de la misma.

Por otra parte y con miras a continuar el estudio de la Sección de Historia Natural de esta biblioteca, me parece necesario preparar una nueva edición crítica de la correspondencia intercambiada entre Gahn y Mutis que conserva en la actualidad el Archivo General de la Nación en Santafé de Bogotá.

Con el fin de brindar una idea justa acerca del resultado de los esfuerzos de Gahn, he optado por elaborar en el Apéndice B de este trabajo un catálogo en el que se incluyen los aportes de los suecos a la biblioteca cuyo estudio nos ocupa. Tales aportes han debido ser en realidad de mucha mayor envergadura que los aquí se describen. Aún así, he preferido reseñar únicamente aquellas obras para las que me fue posible demostrar con una alta probabilidad y casi con certeza el hecho de que Mutis las recibió efectivamente de los suecos. No obstante, los resultados de la presente investigación no han sido cruzados ni comparados sistemáticamente con el contenido del catálogo manuscrito titulado «*ímbentario de la Librería de la Casa que fue la Botánica al*

cargo del Dr. Mutis» (Santafé de Bogotá, 16 de octubre de 1816)⁴⁰. Debo declarar sin embargo que me hallo en esta tarea desde el año de 1981 y que espero culminarla con el patrocinio de la Universidad Nacional de Colombia y del Instituto Sueco, con motivo de la preparación del Catálogo General de la Biblioteca de Historia Natural de Mutis. Do justo presentar las obras aportadas por Gahn al lado de aquellas otras debidas a los restantes naturalistas suecos corresponsales de Mutis. Tales obras, en su inmensa mayoría de botánica, han sido identificadas con su correspondiente registro bibliográfico abreviado, como es usual en botánica. Este registro bibliográfico pudo ser elaborado a partir de las referencias consignadas en la correspondencia de Mutis con los suecos, v. gr. en las tres cartas inéditas de Gahn a Mutis que se incluyen en el Apéndice A de este trabajo, y en otros manuscritos de diversa índole. Cada registro de nuestro repertorio incluye de modo sistemático y en la medida de lo posible la referencia del ejemplar perteneciente a Mutis que se conserva hoy por hoy en la Biblioteca Nacional de Colombia en Santafé de Bogotá. En los casos en que ello ha sido imposible, se han localizado copias que se conservan efectivamente en diversas bibliotecas europeas.

Nuestro catálogo cuenta con 50 entradas que corresponden a 49 títulos diferentes. Esta cifra representa aproximadamente un 20% del total de lo que fue en realidad la Sección de Historia Natural de la Biblioteca Mutis que, según nuestros cálculos, llegó a contener unos 250 volúmenes. En este sentido vale la pena tener en cuenta que la correspondencia de Mutis con los suecos se interrumpió definitivamente en 1790, es decir unos 18 años antes de la muerte del gaditano. Se lograron identificar técnicamente 48 de las 49 referencias localizadas y espero lograr hacer lo propio muy pronto con la entrada n° 7 del Apéndice B. Si se contabilizan las obras remitidas en varios ejemplares y que fueron destinadas a los colaboradores de Mutis (¿acaso también a la venta?), resulta que los suecos procuraron a Mutis al menos un total de 73-75 obras -obsérvese que el *Supplementum plantarum* que figura entre las entradas 11 y 12 del Apéndice B fue remitido en doble y quizá en 4 ejemplares. Por otra parte, la consulta del Catálogo permite observar que un 36% del conjunto de los libros le fue ofrecido a Mutis por los suecos en calidad de regalo. De estos

regalos, un 10% corresponde a obras *ex-dono auctoris*. Por lo que toca a Gahn, éste procuró a Mutis nada menos que un total de 39 obras diferentes. Pero Gahn no se limitó en sus envíos a obras de historia natural, puesto que también remitió algunas pocas obras pertenecientes a otras disciplinas, la química por ejemplo.

Esta investigación también nos ha permitido poner el dedo en el asunto de las pérdidas habidas en la Colección Mutis. Comparando sistemáticamente nuestra lista de 49 títulos con el contenido de los ficheros móviles de la Biblioteca Nacional de Colombia puede asegurarse que un 20% de aquellos ha desaparecido. Si se consideran todos los volúmenes perdidos resulta que este porcentaje es mucho más elevado. En este sentido las *Actas de la Real Academia de Ciencias de Suecia* (ver Apéndice B, entrada n° 8) constituyen un ejemplo característico, dado que esta publicación periódica ha sufrido pérdidas que sobrepasan el 50%. En la medida en que se ignora si un inventario fue levantado en 1822 con motivo de la nacionalización de la Biblioteca de Mutis, no es posible determinar de modo inequívoco en qué época y dónde tuvieron lugar tales pérdidas. Aunque mucho de ello se ha logrado en este trabajo gracias a la consulta de los *Catálogos de las obras en latín, italiano, portugués, alemán, sueco, griego, holandés, catalán, dinamarqués y ruso existentes en la Biblioteca Nacional* publicados en Bogotá en 1856 y en 1857. Estos catálogos nos han permitido descubrir que una cantidad no despreciable de las pérdidas tuvieron lugar con posterioridad a la nacionalización, especialmente de aquellas obras recibidas en varios ejemplares. En este sentido nos limitaremos a señalar que la mayor parte de la obra de Jacquin no se conserva hoy en día sino en un solo ejemplar. A partir de ahora son indudables las pérdidas que ha sufrido esta biblioteca. También hemos logrado documentar por ejemplo que el *Systema vegetabilium* de la 13ª edición (Apéndice B, entrada 46), regalo de Linneo hijo a Mutis que pertenece hoy en día al Estado colombiano, se encuentra actualmente en una biblioteca privada. Sin embargo, la donación de dos libros que pertenecieron otrora a la Biblioteca Mutis (entradas 45 y 48) permite augurar un interés creciente por la restauración y conservación de aquel patrimonio inestimable.

APÉNDICE A

CORRESPONDENCIA INÉDITA DEL CÓNSUL H. J. GAHN A MUTIS⁴¹

1

Cádiz, 8 de marzo de 1785

Original en la Biblioteca del Instituto de Francia (París), Correspondencia Botánica de Joseph Decaisne, manuscrito 2444, pieza a.

Mi Estimado Amigo,

Con f[ec]ha 14 enero escribí a Vmd. [=vuestra merced] por el Correo gen[era]l. Ahora parece que sale por fin la Perla, y aprovecho de la ocasión para escribir ésta y remitir adjunto lo siguiente:

- Flor. Comp. por le frangue .
- Tom. 5 & 6 déla flora hisp. de queer " recién publicada. Si Vmd. no la tiene.
- Flora Yaponica de Tunberg - que me acaban de remitir de Suecia.
- diferentes cartas y Paquetes que acaban de llegar de la misma.

Entre estas hallará Vmd. una con el Diploma de miembro déla Academia de Stockholm [Estocolmo]⁴⁵, que yo he abierto p[ar]a. ver si el Sello suffría. Bergius y Thunberg mandan alg[una]s plantas. Y un joven de nacimiento y mérito llamado Paykull, le escribe a Vmd. igualmente por conocimiento de Bergius. Es gran conocedor y colector de Insectos y le manda a Vmd. una colección apreciable de Insectos Suecos, pero mi hermano^{46*} no se ha atrevido de mandar el caxón con esta misma ocasión, pues el navio no ha salido de Stockholm sino de otro puerto a 100 leguas de distancia que hubiera debido ir por tierra y era de temer se hubiessen descompuesto. Y assí d[ic]ho caxón queda en poder de mi hermano asta ocasión directa de navio.

Todos estos correspondientes espero merecerán su atención y amistad de Vmd. por sor hombres de mérito y amigos míos. Y sé que agradecerán infinito qualquiera memoria y Carta de Vmd., y que semejante correspondencia

desde luego no puede si no recaer en provecho de laSciencia.

Por mi parte estimaré igual[men]te que no dexé Vmd. de enriquecer las Actas déla Academia de Stockholm con alg[una]s^s memorias interessantes quando hayga ocasión, para que lusqa el mérito del nuevo socio que me pareció de haverles procurado.

Lo que siento es que ni aún en esta ocasión puedo remitir a Vmd. las obras mayores botánicas que Vmd. ha pedido. La última carta al librero de su correspondiente en París, que recibió aora 3 correos, dice que tenía casi todo ya juntado y prompto p[ar]^a. remitir y sólo aguardaba 2 libros de Amsterdam, para mandarlo todo junto. Con esto espero que no tardará y que con próxima ocasión los tendrá Vmd. Y mientras, conocerá Vmd. que no es por falta de diligencia mía que esta comisión hayga ido tan retardada.

Me hallo en el día bien ocupado de modo que no tengo tiempo. Ni tampoco ocurre asunto especial para ser más largo.

Acaba de llegar a ésta Mons[ieu]r Dombey que ha estado en el Perú con la expedición botánica⁴⁷. Es un francés bien instruido y de mérito. Trahe un sin fin de cosas curiosas y nuevas. Todavía no he tenido tiempo de tratarle.

Mando el caxoncito adonde ésta va incluida, como la otra vez, baxo el nombre de Ex[celentí]simo. S[eñ]or. arzobispo⁴⁸, por las dificultades del Embarque y s[an]to officio [de la Inquisición] aquí.

Y con esto amigo, me repito a su obediencia de Vmd., encomendándome a su amistad y siendo como siempre

Su affectísimo. serv[ido]r y amigo H.

J. Gahn.

Aora mismo me llegan délos libros pedidos de

Francia los siguientes dos que igual[men]te se mandan: - Mineralogía para (sic) Monnet⁴⁹, bastante bien escrita, pero talvez menos seguro en algunas cosas. Este autor es capaz y aplicado, pero algo particular y caprichoso en sus ideas. Sirve un empleo decente entre los mineros de Francia.

2

Cádiz, 14 de abril de 1786

Fragmento del original que se conserva en la Biblioteca del Instituto de Francia (París),
Correspondencia Botánica de Joseph Decaisne, manuscrito 2444, pieza b.

S^r dⁿ Jph Celestino Mutis S[an]ta Fé y

Mariquita. Estimad[ísimo]mo. amigo y

Señor,

Como los navios han retardado su salida, escri-vo ésta con el correo marítimo p[ar]a que Vmd. no falte de noticia de aquí y de sus encargos. Me [ilegibles para mí dos palabras, por mancha en el original] de los Buques destinados para Cartagena [ilegible una palabra]gado p[o]f contratta de salir el 25, y así [ilegible una palabra] que por él tendrá Vmd. noticias mías más frescas que ésta, y con el mismo los libros que tengo aquí. Por fin después de un medio pleyto y mil passos se pudo encontrar el caxón en la aduana aora 4 días hace y se están enquadernando los libros que lo requieren y procuraré estén listos lo quanto antes. Los de Caris no hay forma que los saque déla aduana todavía por aquella contienda que le dixé a Vmd. entre el Consejo y el S[an]^{lo} Tribunal [de la Inquisición]⁵⁰, y así pierdo la esperanza que los tenga Vmd. en esta occa-sión; los míos los he conseguido por especialísimo favor del Ynquisidor. Entre ellos sabe Vmd. que tendrá Aublet⁵¹. Es obra bastante bien cuidada. Y me temo que hallará Vmd. un gran número de plantas de Vmd. nuevas. Y es mucha lástima no anticipasse Vmd. años ha una noticia alómenos substancial de sus descubrimientos, antes que este francés robase el honor de primer descubridor. En este libro hay una lista de los autores que le han

servido de consulta lo que podrá servir de indicio de los libros anteriores que puedan servir a Vmd.

Ocho días ha que recibí la siempre gratíssima de Vmd. del 3 Xre [=diciembre], celebrando su buena salud responderé brevemente:

Tocante la quina: Su precio acá es tan diferente según su calidad que hoi de día por eg[emplo]. se puede comprar de 5 hasta 12 y 15 R[eales de] p[la]ta la libra. En partida de porción de caxas tal cual viene del Sur⁵², siempre mezclada peor y mejor en una misma caja, se vende aora 5 a 6 R[eales] de p[la]ta y nunca suele pasar de 7, pero si hubiere alguna havería o a la llegada de los navios habiendo abundancias, suelen hallarse partidas a 4 R[eales de] p[la]ta, y ésta luego después se mezcla y revuelve con otra y se hace surtidos para los reynos estran-geros. En aquellos reynos varían igualmente los precios muchísimo, según la abundancia y siempre es menester creer que los droguistas y Boticarios ganan quando menos 50 por cien en ello, y los últimos muchas veces quatro y cinco veces su dinero, como ellos acostumbran.

A la salida de aquí no se paga derechos ningunos pero a la entrada de América, no sé. Me voy a informar y lo notaré aquí al margen# (#.no paga derechos de entrada de América). En quanto a la calidad, sabe Vmd. que antiguamente se estimaba como la mejor la delgada, larga, de un color algo oscuro, que se rompía sin astillarse -y a medida que

los pedazos eran chicos, gordos y desiguales en la superficie se miraba como menos buena- y sobre todo se creía enteramente inútil y malísima una muy encarnada, gorda, rasposa en su superficie, de que venía algunas veces cortas partidas mezcladas con la otra y hai egemplo de haverse arrojado como sin valor. Esta misma es la que aora priva desde 4 o 5 años, que han empezado a experimentar su excelencia en Olanda y Ynglaterra y reynos del norte y se paga aora dos veces mas que la otra. Si ésta es la misma que la que Vmd. dice hallarse en abundancia en esos reynos será utilíssimo que se recoja y embarque. Lo que me inclina a creerlo es que desde algún tiempo han hallado quina excelente en el Orinoco, que se manda clandestinamente a las islas vecinas francesas e inglesas, y tiene mucha aceptación. No me parece bien que se piense en cultivar este ramo en esse reyno por cuenta de R[ea]l hacienda porque todo negocio por cuenta del Rey y Estanco, se hace mal, cae en abusos y perjudica al comercio. Mejor sería que Vmd. o el S[eñ]or Arzobispo Virrey animasse a particulares a seguir esta especulación mandándolo aquí a vender por su cuenta. No faltará quien acepte y dirija bien semejante negociación y yo mismo me ofresco a hacerlo como el embío se haga a nombre de un español, como mi amigo Magarola o cualquier otro. Y lo venderé aquí o lo mandaré fuere donde más convenga, y lo manejaré con el mayor zelo y utilidad. [Folio n° 2, perdido]

... importante viaje literario, sea por concurrencia de émulos en Madrid, sea por mudanzas en el Ministerio, &a [etcétera]. Pues todo se puede temer. En lugar de quedarnos en essa, se llevarán sin duda a efecto las disposiciones ya dadas. Y entonces mas vale efectuar aquella expedición de una vez y venir después a Europa a publicar todo y hacer cosecha de los bien merecidos aplausos y premios.

Dombey partió aquí por medio su collección con España, y vino un discípulo de Ortega⁵³ de Madrid p[ar]^a entregarse de la parte de aquí p[ar]^a el R[ea]l Gabinete. Parece que esto había sido el convenio hecho con Francia en caso de desgracia, aunque Dombey decia que no y se daba por muy maltratado, pues pretendía que la mayor parte de la colección se había hecho por su propio dinero y no a costa del Rey de Francia. Sea como fuere, parece justa semejante repartición y ha sido tanto mas a propósito quanto lo que se salvó en la primera desgracia del S[a]n Pedro se ha perdido aora con la total funesta pérdida de aquel navio⁵⁴. Dombey parece que en Lima hizo de médico y de jugador con que ganó dinero y tal vez perdió tiempo p[ar]a. escruplicar las subtíüdades de Flora. Creo que no trahía Láminas de provecho, alómenos lo negaba,

pero la colección de yerbas era grande y abundante y bien cuidada. Y la de piedras y otras curiosidades bastante apreciables. El tal Dombey me pareció medianamente instruido -algo a la francesa, fiado en su talento- pero como ha viajado en país abundan-tíssimo en novedades, y lo creo mas advertido que los compañeros españoles que trató⁵⁵, desde luego tendrá cosas curiosas que publicar. Y por la coincidencia que puede haver, me parece este motivo nuevo para que Vmd. apresure sus noticias, alome-nos aquel anuncio previo de sus descubrimientos que yo comparo a aquella toma de possession que suelen hacer en nombre de sus soberanos los que descubren tierras incógnitas, hasta que después haya ocasión de cultivar y poblarlas.

Mucho me lisonjeará que cultive Vmd. la correspondencia con mis paysanos. Todos están buenos por allá. El B[aró]n. Alstrómer es el que ha tenido el disgusto que su casa de comercio, la más famosa que había en Suecia, ha fallido y aunque él por su mujer queda bien, no dexa de ser un gran disgusto que añadido a su poca salud, hace su vida poco agradable.

Mucho deseo ver el Thé de Bogotá⁵⁶ que Vmd. me anuncia, y sería un hallazgo para toda Europa. Como de Suecia hacemos el comercio de China, somos conoedores y sabemos decir con certeza lo que se puede esperar de este descubrimiento.

Tendré cuidado de remitir los libros preciosos en caxones de hoja de lata. A los que no tienen láminas no será menester este gasto.

Anticipo ésta con el correo marítimo. Espero que al principio del mes que viene saldrá alguna Embarcación que pueda llevar los encargos. Mi mayor gusto será que todo llegue bien y halle a Vmd. buen[o] y satisfecho de lo que hacemos en su servicio, al qual me ofresco siempre con la más fina voluntad.

Agradezco infinito el regalo del cacao, que Magarola promete despachar para que probemos la producción de esse clima.

Soi siempre de Vmd. con verdadero afecto, su aff [ectísim]^o seg[ur]^o serv[ido]^r,

HJ. Gahn.

Cádiz, 13 de enero de 1788

Original en la Biblioteca del Instituto de Francia (París), Correspondencia Botánica de Joseph Decaisne, manuscrito 2465.

S[ueño] D[o]n. Josef Celestino Mutis en Mariquita.

MUÍ Señor mío y mi estimado amigo,

En el mes de agosto o 7bre [septiembre] que no tengo notado, le escribí a Vmd. dos palabras desde la Corte dándole tan sólo cuenta de mi salud y de la causa que me impedía de seguir mejor la correspondencia y cuidar por mí mismo de sus encargos de V[uestra] m[erced]d⁵⁷. Todavía me detuvieron por bastante tiempo poco agradables negocios en Madrid, de modo que hay muy pocos días que me hallo de vuelta y con algún descanso en ésta⁵⁸ y aún ahora, después de tan largas ausencias y con el miserable estado de Comercio y pérdidas que he sufrido, tan rodeado de cuidados que Vmd. ha de disimular si encuentra defecto o omisión en lo que escribo.

Adjunto hallará Vmd. nota y factura de los libros que he hallado aquí a mi regreso y han podido ir en esta ocasión. He encargado los de Pluke-net⁵⁹, Wermishelk⁶⁰ & Casimirus Modicus⁶¹. Tengo el disgusto que los 6 ejemplares de Elem. botan⁶², no han llegado de Madrid estando en camino. Todas las fatalidades se han apurado con Oederi Hora⁶³. La primera se perdió. La de París se volvió a vender con pérdida bastante, y la 2da. encargada a Dinamarca no se ha hallado, de modo que la ha pagado Vmd. vez y media sin tenerla. Escribo a un amigo en Berlín a ver si se halla por allá, pues en Dinamarca y Suecia lo dan por imposible.

Cuando se comparan los precios de ambos libreros y aún encargando en derecho, se ve qué poca diferencia en total, puesto que lo que se ahorra en un libro se pierde en otro y como muchos son libros ya viejos o que se han de buscar de encuentro, ni hay precios fijos, ni caben reconvenciones. Y así sólo lo que se puede apetecer es tal qual exactitud.

Encontrará Vmd. inclusa la Cuenta de mi casa, la que acaba de satisfacer Lasquetti. Y igualmente me han pedido los Libreros dirija a Vmd. la adjunta copia de la facturita de los libros que mandaron por su cuenta en mayo de 1786⁶⁴, con súplica que Vmd. se sirviese entregarla para venta a algún librero en esse

Reyno, según Vmd. se había ofrecido a ver si podían seguir con utilidad semejante comercio y qué libros podrían ser los apetecidos. Como carecen de respuesta, piden los favores de Vmd. con ella y procure se haga la venta mal o bien con la brevedad possible, para ver el efecto y si tiene cuenta continuar.

La última grata de Vmd. que he recibido es la de 3 de julio 1786. Y a no ser por Lasquetti se me asegura de su bien estar de Vmd. y que D[o]n Fran[cis]co Cortázar que truxo aquí el Bote de Thé de Bogotá hubiese confirmado esta buena noticia, me tendría este largo silencio con gran cuidado. Espero ahora que su causa sólo han sido las muchas ocupaciones y varios encargos que se han puesto a su cuidado, o que tal vez se haya perdido alguna carta, lo que sentiría más por verme privado de su siempre grato e instructivo contenido.

De Suecia se muestran muy impacientes⁶⁵ de no haber tenido memoria o noticia alguna de Vmd. en estos años; y si quiere Vmd. conservar aquella amistad, y el nombre q[u]e se ha merecido entre todos aquellos literatos, sería bueno no les dexasse tanto tiempo en olvido. Una corta Carta, una observación cualesquiera, una planta seca de que tiene Vmd. tan grande abundancia, todo para ellos es de gran aprecio y me parece ha de costar a Vmd. poquísimo trabajo. Como causa y Corredor de este trato literario, me intereso en su Continuación, y me causa sentimiento verlo totalmente decaído.

Voy a hablar a Vmd. tres palabras de las tres cosas q[u]e parece tiene Vmd. más a pecho: La Quina, El Thé y la Platina. Sea por su influxo y instrucciones y trabajos de Vmd., sea por la importancia de ellas, lo cierto es que el difunto Marq[ue]z de Sonora⁶⁶ estaba en sus últimos días tan embebido de las ideas de grande importancia de ellas, que casi no hablaba de otra cosa y fundaba en su direc-

ción grandísimas esperanzas de utilidad para el rey. No puedo decir de fixo las ideas del presente Ministerio, pero creo que estén mucho más tibios y que las ideas son bien diferentes. Voy a decir algo de cada uno.

El Thé, lo solía beber todas las tardes con el Mar[que]^z de Sonora. El suyo me parecía de mejor gusto que el que había trahido Cortázar, de que se me ha entregado el Bote ayer, después de haber estado detenido por estos majaderos de la Aduana por no haber venido registrado. Como buen sueco tengo algún conocimiento de los Théés de China. El de Bogotá y sobre todo el que tenía Sonora se parecía algo al Thé oriental que llaman de *Peco* [Pekoe] o flores que es un Thé negro que tiene un aromático más subido que el (sic) demás y se estima bastante siendo en sí de buena clase; pero no estante la similitud que se pueda nunca confundir ni es fácil que competa o se prefiera a otro por ser el gusto de este bastante más tirante a lo que generalmente llamamos olor de botica; además, se sabe lo que es la costumbre y preocupación. No se puede negar que tenemos en Europa cien yerbas aromáticas cuyo olor es más fragante que el del Thé, al qual es menester acostumbrarse para hallarle algún agrado y, no obstante, no se ha podido nunca substituir alguna yerba indígena nuestra a la que con tanto costo se trahe de la extremidad del Globo. Esta distancia hace sin duda mucha parte de su aprecio; añade Vmd. a esto los intereses políticos y el cuidado que tendrán Francia y Ynglaterra de oponerse a qualquiera cosa que pudiera añadir nuevo cúmulo a las riquezas españolas y verá Vmd. que es imposible lisongearse de introducir esta moda. El difunto Marq[ue]^z decía que pensaba empezar con regalar caxas de nuevo Thé a todos los soberanos de Europa. Pero le hice ver que éste era el seguro método de desacreditarlo, porque aunque lo hallarían excelente, se guardarían muy bien de darlo a entender a sus respectivos Reynos. En fin, Amigo mío, tenga Vmd. por cierto que no se logrará nunca establecerse este nuevo ramo de Comercio p[ar]^a que sea de alguna importancia.

La Platina. El Mar[que]^z se había alucinado en igual forma en lo tocante a la Platina. Desde que Elhuyar⁶⁷ y todos los Chemicos de Europa han sabido fundir y trabajar la Platina pura sin mezcla de fierro, oro y Plata o otro metal que siempre trahe con sigio cuando nos llega de América, se ha visto la suma excelencia de este metal, su finura, ductilidad, que compete con el oro y su indestructibilidad, para decirlo assí, en que sobrepuja al oro en quanto a que no se conoce todavía menstroo que lo ataque por la vía húmeda; por cuya caussa será útilísimo para mil usos en la vida humana: utensilios, mercerías, servicio de mesa y sobretodo para vasos en las operaciones químicas; llevando la cosa a este punto está muy bien y era el objeto para hacer un bonito ramo de comercio, dexando a las mismas calidades del metal y su utilidad de fixar su precio. Pero el Marq[ue]^z de Sonora, fácil a impresionarse y llevar a exceso sus ideas y ávido de recursos para la descalabrada hacienda, oyendo las alabanzas del nuevo metal, creyó hallar en él un nuevo Potosí. Pretendía poner su precio

al doble del oro, ya lo distribuía su imaginación por todo el orbe como deseaba, veía en este descubrimiento la restauración de España; mandó mover el río Magdalena de su sitio para pescar la platina que hay en su seno y levantar este hallazgo más arriba de todas las preciosidades de las Yndias, cosa igualmente imposible y iba a decir ridícula, oponiéndose a todas las combinaciones políticas y comerciales del orbe: el color, lo nada agradable de este metal, su cantidad y varias calidades suyas, que en medio de sus ventajas le ponen más abaxo del oro y de la plata. Mientras se dio a trabajar el artífice, que para ello se llamó a Madrid, varias cosas para un altar y para el Rey, de la cantidad que por su casualidad habían cogido de Dombey. Y no sé a punto fixo hasta dónde se halla adelantada la cosa, pero me persuado que el ministerio presente, mirándolo con interés pero con juicio, le dará sin extravagancia el valor que se merece y que pueda llegar a ser una cosa muy útil con el tiempo. Permita Vmd. que le diga que, según mi entender, no debe ser este metal privativo de una sola provincia del Chocó, sino bastante común en toda la América meridional y en ciertas partes del Perú; abundantísimo sobre las mismas costas del mar Pacífico &^{ca}. y me parece lo comprueban las cantidades que vienen a menudo de Lima, como la traxo Dombey y otros.

La Quina. Ya sabe Vmd. que tiempo ha se ha reconocido por muy eficaz cierta quina gruesa de un color encarnado o roxo muy subido, que de todo tiempo ha venido del Perú, ya mezclada en las mismas caxas con la más delgada y menos subida de color, ya en caxas separadas en las mismas partidas. Como aquí se daban por señas de la Quina más selecta el ser delgada, rollada, cenicienta por fuera y fina por dentro &^{ca}. Esta de pedazos gordos se tenía por muy mala y como defecto en las caxas y partidas en donde se hallaba mezclada y aún hay ejemplar que por invencible se ha arrojado a la mar aquí en *Cádiz*; sea por casualidad o por falta de mejor, parece que habiéndola usado separado en Ynglaterra reconocieron allí primero su virtud y se ha propagado la moda o opinión o conocimiento en las demás partes de Europa. De esta Quina es la que

mandé a Vmd. muestra y aunque parece decaído algo de su demasiado crédito y subido precio, no obstante se paga todavía más que la otra quando se halla algunas caxas de ella. Hemos creído que era la corteza de los mismos troncos del mismo árbol, cuyas ramas daba la delgada o alguna especie diferente que crecía mezclada con la otra. Sobre esta clase nueva o mejor conocida ha venido últimamente otra de todo diferente que ha tomado el vuelo sobre todas las demás. La ha trahído un año ha un oficial de Marina llamado Rubi Celi por Buenos Ayres del interior de la Provincia de la Paz, o por aquel lado, cortada en país de indios bravos, según él dice. Es enteramente amarilla la corteza, sin blanco o gris alguno por fuera y es evidentemente diferente especie o tal vez género. Rubi Celi pretende que es la verdadera de que los americanos se sirven por preferencia cogiendo y mascando tal qual se halla sin beneficio alguno, tragando sólo la saliva y escupiendo la corteza después y q[u]c tomada así, fresca, no hay exemplar que no cure; siendo aquel país, alrededor del origen de los grandes ríos que van al de Amazonas, muy propenso a tercianas. Lo cierto es que los experimentos que se han hecho aquí con él han surtido admirable efecto y el rey acaba de comprar toda la partida que traxo Rubi Celis al exorbitante precio de 3 p[eseta]s la libra. Todavía oy estoy buscando una muestrecita para mandar a Vmd. con ésta y no sé si se la lograré. He registrado con bastante atención las dos partidas que han venido de Cartagena para el Rey, según me parece, por disposición de Vmd. La chica de 130 caxas está algo haveriada, pero la grande de 500 caxas se halla mui buena. Su aspecto se asimila al de la gorda del Perú; pero no tanto que parezca la misma especie y en cuanto al gusto y olor, no le llega por ningún término; ésta de Vmd. los tiene sumamente flojos y aunque ella por sí tuviese la misma virtud es imposible hacerlo creer a nadie de los que aquí se precian de conocedores, por lo diferente que es de la antes conocida. Dicen que se están haciendo experiencias, pero no he podido saber sus resultados todavía y si he de juzgar también por lo que indica el aspecto, gusto y olor tengo dificultad de creer que sea muy activa. No tiene más amargo la del tronco que la de las ramas, ambas son al paladar bastante sonsas. Qué sé yo, pues, si consiste en la misma naturaleza del árbol y que es diferente especie menos activa o si depende tal vez del terreno en que crece o clima en esse Reyno o si es en la curación (secación), empaque o viaje de mar [que] ha perdido de su virtud. Y es menester creer esto último, una vez que Vmd. la ha examinado científicamente y aún hecho experiencias en essa. Lo cierto es que difícilmente se adoptará aquí por buena. Si supiere de las experiencias que se vayan haciendo no dexaré de noticiarle a Vmd. Sea el que fuere el éxito, permítame Vmd., como buen comerciante, de declararme contra el estanco y créame Vmd. que este método en ningún ramo es bueno y que los falsos principios del Gobierno español en esta parte, en diferentes ramos, es en gran parte la causa de la decadencia del Reyno y de la industria. Crea Vmd. que más abusos y falsificaciones y descuidos funestos se introducirán por los administradores y sus subalternos, que por los particulares que trabajan por su cuenta y tienen en su pérdida de caudales el castigo de sus

descuidos o mala fé. Por fortuna, parece que el rey ha repugnado esta idea y declarado resueltamente que quiere dexar este comercio libre, en beneficio del género humano y no hay mexor administrador ni más activo y zeloso que la industria particular de cada uno para buscar la mejor calidad.

El Rey ha comprado estos últimos años grandes cantidades de la mejor quina que ha venido, para hacer repartir en todo el Reyno que de 3 o 4 años de esta parte haya azotado de una epidemia de tercianas casi en todas sus provincias. Esto no dexa de contribuir a mantener los precios subidos, de modo que ninguna buena se halla aquí a menos de 12 o 16 R[eales] de p[er]la^{te} y los precios en el extranjero corresponden a éste. Hablo de ventas de comercio en partida de caxas, porque hablando de precios de botica en todas partes del mundo es mucho más crecido, inconveniente que nunca puede remediarse supuesto que ésta, como las demás medicinas para el uso de cada particular, siempre o las más veces es menester pase por manos del boticario, que se sabe las ganancias que cuentan y quan difícil es impedirlo. Siento y pienso que ha sido en desfavor de su proyecto que Vmd. no me huviese mandado desde mucho tiempo hace muestras y descripciones de su quina, que tal vez hubiera podido servir a acreditarla si era buena o a desengañar a Vmd. si huviera sido preciso, antes de adelantar demasiado el proyecto.

Objeto que miro como el más importante es que Vmd. pueda emplear su talento y actividad es el de las minas de azogue que ha descubierto. Toda Europa está ya o convencida o arrastrada a las ideas de Born⁶⁸. Con lo qual el azogue se mira como el único medio de sacar la plata y en vista ha doblado de precio en Hungría que es la que más da en Europa de este metal. El Rey tiene una contrata hecha de 12/m qq^s anuales a precio bastante moderado con el Emperador. Pero esta contrata expira en tres años. La mina de Almadén no da lo que antes, sea por falta de gobierno o porque se halla extinua-da la beta. De todas las Américas Claman por más

de este metal. En fin, de quantos servicios se podía hacer al Rey y el que más apreciaría el Ministerio será el descubrimiento de una buena mina de azogue, con que si tiene Vmd. buenas esperanzas en esta parte, crea Vmd. que es el objeto más importante a que pudiera Vmd. dedicar su atención y para lo qual le deseo a Vmd. el más próspero éxito. Havrá dos años que pedí el libro de Born,⁶⁹ aún antes de su publicación y todavía no ha llegado. Le he vuelto a encargar.

No tengo tiempo para ser más largo ni tocar otras materias. Dios le dé a Vmd. buena salud y felicidad. Procure Vmd. de acabar sus obras de Historia Natural. Y que se haga Vmd. en todo el mundo literario la fama que merece. No olvide Vmd. a mis paysanos y a mí cuénteme Vmd. siempre por su más afecto y seguro servidor y amigo que desea complacerle y servirle.

P. D. Me han dicho en este Hospital⁷⁰, que las experiencias que han hecho con la quina de Cartagena no han sido satisfactorias; las más de las muestras que se les dieron de varias caxas y de diferentes classes de la partida de las 500 no han hecho efecto alguno. Y una que era algo más activa y amarga ha parecido producir males de estómago. Este parece es el informe que el Protomédico ha mandado ya a la Corte.

Con esta carta remito al S[eñ]or Lasquetti dos muestritas de quina. La una de la Roxa gruesa del Perú. La otra de la amarilla de Rubi Celis.

APÉNDICE B

CATALOGO PRELIMINAR DE LOS LIBROS DE HISTORIA NATURAL OFRECIDOS Y/O PROCURADOS POR LOS SUECOS A MUTIS

Siglas

BNC- Biblioteca Nacional de Colombia (Santafé de Bogotá).

BNC-RC- Biblioteca Nacional de Colombia, Sección de Libros Raros y Curiosos.

BNC, F.- Mutis.- Biblioteca Nacional de Colombia, Sección de Libros Raros y Curiosos, Fondo Mutis⁷¹

CL.- *Catálogo de las obras en latín, existentes en la Biblioteca Nacional [de Colombia].* Formado i publicado del orden del Poder Ejecutivo [por Leopoldo ARIAS VARGAS (1832-1884) y Manuel María MEDINA].- Cuarta Serie (Bogotá: Imprenta del Estado, 1856), [1]-[H8] págs.

CS.- *Catálogo de las obras en italiano, portugués, alemán, sueco, griego, holandés, catalán, dinamarqués y ruso existentes en la Biblioteca Nacional.* Formado y publicado de orden del Poder Ejecutivo [por L. ARIAS VARGAS y M. M. MEDINA].- Quinta Serie (Bogotá: Imprenta del Estado, 1857), 42 págs.

EL.- [Catálogo de la] *Exposición del Libro[,] Biblioteca Nacional [de Colombia, Bogotá,] 26 de julio a 26 de agosto de 1942* (Bogotá: Prensas de la Biblioteca Nacional, 1942), 48 págs.

KVAB.- *Kungl. Vetenskapsakademiens Bibliotek* (Biblioteca de la Real Academia de Ciencias, Estocolmo) que custodia hoy en día la *Stockholms Universitetsbibliotek* (Biblioteca de la Universidad de Estocolmo).

S.- Biblioteca del *Naturhistoriska Riksmuseet, Sektionen för Fanerogambotaniik* (Museo Sueco de Historia Natural, Departamento de Fanerogamia, Estocolmo).

TL.- *Taxonomic Literature. A selective guide to botanical publications and collections with dates, commentaries and types,* [preparado por Frans A. STAFLEU y Richard S. COWAN], segunda edición, vols. i-vii, Utrecht.

WL.- *A Catalogue of the works of Linnaeus* (and publications more immediately relating thereto) preserved in the libraries of the British Museum (Bloomsbury) and the British Museum (Natural History) South Kensington [preparado por B. H. SOULSBY], second edition, London, 1933, 314 págs., 4756 entradas.

NOTA.- La BNC-RC conserva en su caja de seguridad reunidos en un único volumen, todos y cada uno de los catálogos preparados desde 1855 por L. ARIAS VARGAS y M. M. MEDINA. En la pág. 117 del CL incluido en este volumen, figura una nota de puño y letra de José María Quijano Otero (1836-1883) que reza así: «He recibido las obras que constan en este Catálogo, con las diferencias que ofrecen en las setenta y ocho notas marginales que he puesto». Esta nota puede datarse hacia 1867 cuando Quijano Otero asumió la dirección de la Biblioteca, cargo que ejerció hasta 1873. Sobra decir que estos Catálogos nos han sido de gran utilidad para determinar las pérdidas que ha sufrido la Biblioteca de Mutis en el aspecto que nos ocupa en esta ocasión.

Interpretación de las entradas de este Catálogo

Ejemplo: A:

Pehr Joñas Bergius (1730-1790)

C : Carl von LINNE (1707-1778).-

B : Hora Lapónica de Linné.

D : 4.- Caroli Linnaei... *Flora Lapponica* (Amstelaedami [Amsterdam]: apud Salo-monem Schouten, 1737).

E: Vivamente interesado en esta obra, Mutis la pide a H. J. Gahn, el 24 de junio de 1783, por intermedio de Don Juan Jiménez, comerciante en Santafé de Bogotá. Es P. J. Bergius quien al año siguiente envía a Mutis, por intermedio de Gahn, un ejemplar que había pertenecido al difunto Linneo ("Exemplar Authoris"), con anotaciones de puño y letra de éste. El ejemplar venía complementado con una colección de plantas de Laponia que no ha podido ser localizada en nuestros días. En 18 de febrero de 1785, Mutis comunica al virrey Caballero y Góngora "haber recibido úlyimamente (...) la Flora Lapponica de Linné que ya no se hallaba". BNC, F. Mutis 581.94897 L455f.

A : Oferente y/o procurador de la obra.

B : Referencia de la obra, tal y conforme aparece en diversos manuscritos e impresos de finales del siglo xviii, en particular en la correspondencia de H. J. Gahn a Mutis.

C : Autor/ editor de la obra con sus respectivas cronologías.

D : Registro bibliográfico de la obra precedido de su número de identificación en el presente *Catálogo*. El título de la misma se cita de manera sucinta y suficiente para efectos de su identificación, como es usual en la bibliografía botánica.

E : Referencia del ejemplar original en la BNC-RC y en especial en el F. Mutis. En los casos en que no ha sido posible brindar esta información, se ofrecen datos acerca de la localización de la obra en otras bibliotecas. Este ítem también incluye frecuentes notas sobre el envío y la recepción de los libros, las notas y las marcas que éstos portan, la referencia a los mismos en varios catálogos, etc.

Barón Cías Alstrómer (1736-1794)

Carl Von LINNE filius (1741-1783).-

1.- Supplementum plantarum... (Brunsvigae: Impensis orphanotropei, 1781) BNC, F. Mutis 581.9 L45su 13^a ed. 1781. Las plantas de Mutis incluidas en esta publicación se hallan señaladas con una marca en lápiz rojo (¿de puño y letra de Mutis?). Además, el libro porta la siguiente dedicatoria de puño y letra de Alstrómer: «Aureum hunc Libellum/D[omi]no Mutis/ Med. Doct. Botánico Amico!/ D. D. D./ Claudius Alstroemer,/ Liber Baro,/ Svecus».

Pehr Joñas Bergius (1730-1790)

Pehr Joñas Bergius (1730-1790).-

«materia médica»⁷².

2.- BERGIUS Peter Joñas... Materia medica... (Stockholm: Petrus Hesselberg, 1778). Segunda edición 1782

Las dos ediciones citadas se conservan en KVAB y S.

Pehr Joñas Bergius (1730-1790).-

«mi propio opúsculo sobre las plantas del Cabo»⁷³.

3.- BERGIUS, Peter Joñas Descriptionis plantarum ex Capite Bonnae Spei... (Stockholm: Laur. Salvius, 1767).

El 18 de febrero de 1785 Mutis informa al virrey Caballero y Góngora haber «recibido últimamente» la «obrita» «del celebre Bergius, Profesor de historia nat[ura]l en Stokolmo»⁷⁴. KVAB, S.

Carl von LINNE (1707-1778).-

«Flora Laponica de Linné»⁷⁵.

4.- Caroli Linnaei... Flora Lapponica (Amstelaedami [Amsterdam]: apud Salomonem Schouten, 1737).

Vivamente interesado en esta obra, Mutis la pide a H.J. Gahn, el 24 de junio de 1783, por intermedio de Don Juan Jiménez, comerciante de Santafé de Bogotá. Es P. J. Bergius quien al año siguiente envía a Mutis, por intermedio de Gahn, un ejemplar que había pertenecido al difunto Linneo («Exemplar Authoris»), con anotaciones de puño y letra de éste. El ejemplar venía complementado con una colección de plantas de Laponia que no ha podido ser localizada en nuestros días. En 18 de febrero de 1785, Mutis comunica al virrey Caballero y Góngora «haver recibido últimamente (...) la Flora Lapponica de Linné que ya no se hallaba»⁷⁶.

BNC, F. Mutis 581.94897 L455f.

Cónsul Hans Jacob Gahn (1748-1800)

Torbern Olof BERGMAN (1735-1784).-

«Bergman (...), los dos primeros tomos de su opúsculo»⁷⁷.

5.- Toberni Bergman... Opuncula physica et chimica... vol i (Holmiae [Estocolmo] Upsaliae [Uppsala] & Aboae: in officinis Libraris Magni Swederi, Regg, Acadd, Bibliop., 1779) y vol ii (Uppsaliae, Litteris Direct. Johan Edman, 1780).

BNC, F. Mutis 541.2 B37o 1779 (sic). Vols. 1-2. BNC-RC 541.2 B37o.

«Fundamenta agrostographia»⁷⁸.

Henric GAHN (1747-1816).-

6.- Fundamenta agrostographiae... (Uppsala: Johan Edman, [1767]).

Como director de tesis, Linneo desempeñó un papel muy importante en la preparación de esta obra que también apareció publicada en Caroli Linnaei... Amoenitates Academicae... (Holmiae [Estocolmo] et Lipsiae [Leipzig: apud Godofredum Kiesewetter, 1749 [-17691]], 7 vols., vol 7.

La BNC, F. Mutis L45a, conserva de esa publicación únicamente los volúmenes i-iii, v y vi.

«La de materia médica es de un tío[deH.J.Gahn]»⁷⁹.

7—(¿?)

«Acta de la academia de Stockhlm desde su principio [07.1739] hasta el año de 1779 inclusive, y el segundo cuaderno de 1785 (creo haber remitido antes completo todo desde 1780)»⁸⁰.

8.- Svenska Vetenskaps Academiens Handlingar Kongl. Svenska Vetenskaps Academiens Nya Handlingar (Actas de la Academia de Ciencias de Suecia. Nuevas Actas de la Real Academia de Ciencias de Suecia) (Estocolmo).-La BNC, F. Mutis 505 R31k, conserva las siguientes entregas trimestrales de esta publicación, algunos de cuyos números se conservan sin filar: 1739 (oct.-dic.)⁸¹ - 1740 (en.-dic, un volumen encuadernado) - - 1741 (en.-dic, un volumen empastado) - -1742 (en.-dic, un volumen empastado) -1743 (en.-mar.; abr.-jun.; oct.-dic.) -1744 (en.-dic, en un volumen empastado) - 1745 (en.-mar.; jul.-sept.; oct.-dic.) - 1746 (en.-mar.; abr.-jun.; jul.-sept.; oct.-dic.) - 1748 (jul.-sept.; oct.-dic.) - 1749 (en.-mar.; abr.-jun.; jul.-sept.; oct.-dic.) - 1750 (en.-mar.; abr.-jun.; jul.-sept.; oct.-dic.) -1751 (en.-mar.; abr.-jun.; oct.-dic.) -1753 (en.-mar.) -1754 (abr.-jun.; jul.-sept.; oct.-dic.) -1755 (en.-mar.; abr.-jun.; oct.-dic.) - 1756 (en.-mar.; jul.-sept.) - 1757 (en.-mar.) - 1758 (en.-mar.; jul.-sept.; oct.-dic.) - 1759 (jul.-sept.; oct.-dic.) -1760 (en.-mar.; abr.-jun.; jul.-sept.) -1762 (oct.-dic.) - 1763 (jul.-sept.; oct.-dic.) - 1764 (abr.-jun.; oct.-dic.) - 1766 (jul.-sept.; oct.-dic.) -1768 (en.-mar.; abr.-jun.; jul.-sept.) -1769 (jul.-sept.) - número correspondiente al índice de los años 1755 a 1769 inclusive - 1770 (abr.-jun.; jul.-sept.) -1771 (en.-mar.; abr.-jun.; oct.-dic.) -1772 (en.-mar.) -1773 (jul.-sept.; oct.-dic.) -1775 (en.-mar.; jul.-sept.) -1776 (en.-mar.; abr.-jun.) - 1777 (jul.-sept.) -1778 (jul.-sept.) - 1779 (en.-mar.; jul.-sept.; oct.-dic.) - número correspondiente al índice de los años 1770 a 1779 inclusive -1780 (en.-dic, un volumen encuadernado) -1783 (jul.-sept.) -1784 (abr.-jun., número mutilado) -1785 (abr.-jun.).

Además del material descrito correspondiente a los envíos de Gahn que nos ocupan, la BNC, F. Mutis conserva de esta publicación las entregas siguientes: 1785 (oct.-dic.) - 1786 (en.-mar.; abr.-jun.; oct.-dic.) - 1787 (abr.-jun.; jul.-sept.) -1788 (abr.-jun.) 1789 -(abr.-jun.; jul.-sept.; oct.-dic.) -1790 (abr.-jun.). La KVAB conserva la colección completa de esta revista.

«Acta Acad, Upsaliensis»⁸².

9.- Acta Literaria Svecicae Upsaliae publicata. Vol. primum continens annos 1720-1724 (Upsaliae & Stockholmiae: prostat apud Johannem Henricum Russworm...). BNC-RC 839.78 A271 Vol. I. Ex-libris de «Magnus Oxelgren», perteneciente con toda probabilidad a la Biblioteca de Mutis.

«Mantissa Linnei, altera. Cuatro ejemplares»⁸³.

Carl vonLINNE (1707-1778).-

10.- Car. a Linné Mantissa plantarum [2] (Holmiae [Estocolmo]: Impensis direct Lauren. Salvii, 1771).

La BNC conserva un ejemplar de esta obra, F. Mutis 581.9 L45m 1771. Sin embargo en el CL aparece reseñado, pág. 68: «LINNAEI Carolus, Mantissa plantarum. (Duplicado), 1771, 1 vol., estante 166, obras n° 22 y 23», lo que sugiere la pérdida (¿extravió?) de por lo menos un ejemplar.

«Systema Linnei Veget. Edición XIV, hecha por Murray»⁸⁴

Carl vonLINNE (1707-1778).-

11.- Caroli á Linné equitis Systema vegetabilium... Editio decima quarta praecedente longe auctior et correctior curante Jo. Andrea Murray [1740-1791]... (Gottingae: Typis et impensis Jo. Christ. Dieterich, 1784).

Hoy por hoy la BNC no conserva ningún ejemplar de esta obra, aunque en el CL aparece reseñado, pág. 68, el título correspondiente: «LINNAEI

Carolus, *Systema Vegetabilium*, 1784, 2 vols., estante 166, obra n° 35", lo que sugiere la pérdida (¿extravío?) de estas copias. KVAB, S, WL (entrada 583).

«Supplementum Linnei filii. 2 ejemplares»⁸⁵.

Carl von LINNE filius (1741-1783).-

1.- *Supplementum plantarum...* (Brunsvigae: Impensis Orphanotropei, 1781). Desde noviembre de 1777 Linneo hijo informa a Mutis su intención de preparar un suplemento cuya publicación anuncia para el año siguiente. Invita y logra la participación de Mutis en esta edición⁸⁶. Se sabe que en noviembre de 1784 Gahn remite a Mutis dos (¿o cuatro?) ejemplares, ninguno de los cuales conserva hoy por hoy la BNC. Sin embargo en el CL aparece reseñado, pág. 68: «LINNAEI Carolus, *Supplementum plantarum syotemates* [sic]. (Duplicado), 1781, 1 vol., estante 166, obra n°34)», lo que demuestra la pérdida de por lo menos un ejemplar, pues el otro correspondería al n° 1 del presente repertorio. J.M. Quijano Otero, no señala el vacío en el CL, lo que nos hace suponer que la sustracción (¿extravío?) debió producirse con posterioridad a 1867 (véase resolución de la sigla CL). KVAB, S, WL (entrada 501a [1781]).

«Linnei Fauna Suecica»⁸⁷.

Carl von LINNE (1707-1778).-

12.- *Caroli Linnaei... Fauna Svecica... Editio altera* (Stockholmiae: Sumtu & Literis Direct. Laurentii Salvii, 1761). BNC, F, Mutis 591.948 L45f 1761.

«Linnei iter Scanicum»⁸⁸.

Carl von LINNE (1707-1778).-

13.- *Carl Linnaei... Skånska Resa, på hoga ófwerhetens befallning förrátad år 1749. Med ron och anmärkningar uti oeconomien, naturalier, antiquiteter, seder, lefnads-satt, &c.* (Stockholm: på Lars Salvii Kostnad, 1751). Segunda edición: Stockholm, 1751. La BNC no conserva en la actualidad ningún ejemplar de esta obra rarísima cuya reseña figura, inequívocadamente, en el CS, pág. 38: «LINNEI Carolus, *Zkanska resa, 1751, 1 vol., estante 212, obra n°9*». WL (entradas 209 y 210).

«Linnei iter Olandia & Gotlandia»⁸⁹.

Carl von LINNE (1707-1778).-

14.- *Carl Linnaei Ólándska och Gothlánska Resa...* (Stockholm och Upsala: hos Gottfred Kiesewetter, 1745). BNC, F, Mutis 500.9486 L455o.

«Linnei filii Decades, con dobles figuras, para completar el ejemplar que se ha mandado antes, y parece estaba defectuoso»⁹⁰.

Carl von LINNE filius (1741 -1783).-

15.- *Carolo Linnaei fil... Decas prima [secunda] plantarum rariorum horti upsaliensis* (Stockholmiae: sumtu & literis Direct. Laurentii Salvii, 1762 y 1763). BNC, F, Mutis 581.948 L455d 1762. Único ejemplar que conserva esta biblioteca, con palnchas en blanco y negro, atribuido a «Linneo Carlos de 1707-1778».

«3 Dissertaciones Académicas de Erica Aloe & Medicina africanorum de Thunberg»⁹¹.

Carl Peter THUNBERG (1743-1828).-

16.- *Dissertatio botánico-medica de Aloe...* (Upsaliae: apud Joh. Edman..., [1785]). En TL, entrada 14.347, se señala el 1º de junio de 1785 como la fecha de lanzamiento de este opúsculo, casi siete meses después que Gahn enviara a Mutis un ejemplar del mismo, el 4 de noviembre de 1784. KVAB,S.

- Carl Peter THUNBERG (1743-1828).-
17.- D.D. [Docente Deo] dissertatio botánica de Erica...([Upsala]: apud Joh. Edman,...[1785]).
En TL entrada 14.349 se señala el 16 de junio de 1785 como la fecha de lanzamiento de este opúsculo, casi siete meses después que Gahn enviara a Mutis un ejemplar del mismo el 4 de noviembre de 1784. KVAB, S.
- Carl Pehr THUNBERG (1743-1828).-
18.- Dissertatio medica de medicina africanorum (Upsaliae: apud Joh. Edman, [1785]).
En TL, entrada 14.348, se señala el 4 de junio de 1785 como la fecha de lanzamiento de este opúsculo, siete mese después que Gahn enviara a Mutis un ejemplar del mismo, el 4 de noviembre de 1784.
S.
- NOTA.- Aparentemente la BNC no conserva en la actualidad ningún ejemplar de estos opúsculos, aunque en el CL aparece la reseña, pág. 117: «TUMBERG Carolus, dissertatio botánica, 1784,1 vol., estante 213, obra n°29», lo que sugiere la pérdida (¿extravío?) de por lo menos este volumen.
- Anders Johan RETZIUS (1742-1821).-
19.- Andreae Johannis Retzii... Observationes botanicae... (Lipsiae [Leipzig]: apud Siegfried Lebrecht Crusium, 1779 [-1791]).
BNC, F. Mutis 580 R37o77.
- «Retzii Fasciculi Observ. Botan.»⁹².
- 20.- *Acta Medicorum Svedcorum, seu sylloge observan, et Casuum Rariorum in variis Medie, pribus, praesertim in Historia Naturali, praxi medica et chirugia, t. i* (Upsaliae, Holmiae & Aboae: Impensis M. Swederi..., 1783) BNC, F. Mutis 500.9485 A271.
- «Acta Medicotum Suecicor»⁹³.
- Axel Federico CRONSTEDT (1722-1765).-
21.- Mineralgeschichte über das Westmanlondelische und Dalekarlische Ersgebirge (Nuremberg: Belag der Grattenaverschen Buchlanblung, 1781).
BNC, F. Mutis 549 C76m35 1781.
- «Cronshot, Mineralgeschichte über das Westmanlandische Dalkarlische Ertzgebirge»⁹⁴.
- Jan (Johannes) le Franc van BERKHEY (1729-1812).-
22.- Expositio characteristica structurae florun qui dicuntur Compositi (Lieden: Petrus vanderEyck, 1761).
BNC, F. Mutis 581.4 B374e.
- «Flor. Comp. por le frange»⁹⁵.
- Joseph QUER Y MARTÍNEZ (1695-1764).-
23.- Flora española... (Madris: Joachin Ibarra..., 1762-1784), 6 vols. Los volúmenes 5^o y 6^o fueron editados por Casimiro Gómez Ortega (1741-1818), Madrid, 1784. BNC, F. Mutis 581.946 Q83f.
- «Tom. 5 & 6 de la flora hisp. de queer»⁹⁶.
- Carl Peter THUNBERG (1743-1828).-
24.- Caroli Petri Thunberg... Flora Japónica (Lipsiae [Leipzig]: in bibliopolio J. G. Mülleriano, 1784).
BNC F. Mutis 581.952 T485f.
- «Flora Yaponica de Thunberg»⁹⁷.
- Antonio Grimaldo MONNET (1731-1817).-
25.- Nouveau système de minéralogie... (París: Bouillon, Société Typographique, 1779).
BNC, F. Mutis 549 M655n.
- «Mineralogía para (sic) Monnet»⁹⁸.

«Flora Austriaca»⁹⁹.

Barón Nikolaus Joseph von JACQUIN (1727-1817).-

26.- *Florae austriacae...* (Viennae Austriae: Typis Leopoldi Joannis Kaliwoda..., 1773-1778), 5 vols.

La BNC conserva en la actualidad una sola copia de este título (F. Mutis 581.9436 J12f56), aunque tenemos la certeza que Mutis lo había adquirido en doble, tal y como aparece ratificado en el CL, pág. 67: «JACQUIN, N. Josephus, flora austriaca. (Duplicado), 1773,5 vols., estante 165, n° de la obra 18», lo que sugiere la pérdida (¿extravío?) de una de las copias adquiridas por Mutis.

«hortus
Vindobonensis»¹⁰⁰.

Barón Nikolaus Joseph von JACQUIN (1727-1817).-

27.- *Hortus botanicus vindobonensis...* (Vindobonae [Viena]: typis Leopoldi Joannis Kaliwoda..., 1770-1776), 3 vols.

La BNC conserva en la actualidad una sola copia de este título (F. Mutis 581.08 512h67), aunque tenemos la certeza que la biblioteca de Mutis lo había adquirido en doble, tal y como aparece ratificado en el CL, pág. 67: «JACQUIN, N. Josephus, hortus botanicus vindobonensis. [Duplicado], 1770, vols, estante 165, obra n°19)», lo que sugiere la pérdida (¿extravío?) de una de las copias adquiridas por Mutis.

«Me parece que con lo que mandé antes, y tengo aquí ahora, no debe faltar a Vdm. [Mutis] ninguna de las obras de Jacquin»¹⁰¹.

La BNC conserva hoy por hoy las obras del Barón Nikolaus Joseph von JACQUIN (1727-1817) que se reseñan a continuación y que corresponden aparentemente al envío citado del cónsul Gann^{TM2}. Una descripción exhaustiva de la obra botánica de Jacquin figura en TL, vol. ji, págs. 407-413.

28.- *Nicolai Josephi Jacquin Enumeratio stirpium plerarumque quae sponte crescunt in agro vindobonensi...* (Vindobonae [Viena]: impensis Joannis Pauli Kraus, 1762). La BNC conserva en la actualidad una sola copia de este título (F. Mutis 581.9436 J126e), aunque tenemos la certeza que Mutis lo adquirió doble, tal y como aparece ratificado en el CL, pág. 67: «JACQUIN, N. Josephus, enumeratio stirpium vindobonensis. (Duplicado), 1762,1 vol., estante 165, obra n° 17)», lo que sugiere la pérdida (¿extravío?) de una de las copias adquiridas por Mutis.

29.- *Nicolai Josephi Jacquin Selectarum stirpium americanarum historia...* (Vindobonae [Viena]: ex officina Krausiana, 1763).

La BNC conserva en la actualidad una sola copia, en blanco y negro, de este título (F. Mutis 581.9729 J12s), aunque tenemos la certeza que Mutis lo había adquirido en doble, tal y como aparece ratificado en el CL, pág. 67: «JACQUIN, N. Josephus, selectarum stirpium americanarum historia. (Duplicado), 1763,1 vol., estante 165, obra n°26)», lo que sugiere la pérdida (¿extravío?) de una de las copias adquiridas por Mutis.

30.- *Nicolai Josephi Jacquin Observationum botanicarum...* (Vindobonae [Viena]: ex officina Krausiana, 1764-1771), 4 paris.

La BNC no conserva en la actualidad ningún ejemplar de esta obra cuya reseña figura empero en el CL, pág. 167: «JACQUIN N. Josephus, observationum (sic) botanicarum, 1764,1 vol., estante 165, obra n° 24». J. M. Quijano Otero, al momento de recibir el inventario de la BNC (¿1867?), corrige de su puño y letra el CL señalando acertadamente que la obra consta de un total de 4 vols. La obra fue expuesta al público en 1942, según lo demuéstrala consulta del catálogo de la EL, entrada 96. KVAB, S.

31.- *Nicolai Josephi Jacquin Miscellanea austriaca...* (Vindobonae [Viena]: ex officina Krausiana, 1778-1781), 2 vols.

La BNC conserva dos copias integrales de esta obra (F. Mutis 574 J12m47).

32.- Nicolai Josephi Jacquin Selectarum stirpium americanarum historia... ([Viena], 1780-1781]).

BNC, F. Mutis 580.9 J12s35 1780 (sic).

33.- Nicolai Josephi Jacquin Icones plantarum rariorum (Vindobonae [Viena]: prostant apud Christianum Fridericum Wappler; Londini apud B. White et filium; Lugduni Batavorum apud S. et J. Luchtmans, Argentorati apud A. König, bibliopolas, 1781-1793), 3vols.

La BNC, F. Mutis 581.9436 J12Í56, posee únicamente los volúmenes I y II de esta obra.

KVAB.

«todo lo de Buchoz»¹⁰³.

La BNC conserva hoy por hoy las obras de Pierre Joseph BUCHOZ (1731-1807) que se reseñan a continuación todas éstas presumiblemente pertenecientes otrora a la Biblioteca de Mutis. Una descripción exhaustiva de la obra botánica de BUCHOZ figura en TL, vol. i, págs. 392-396.

34.- Traite historique des plantes qui croissent dans la Lorraine... (Nancy, Paris 1762-1770), 10 vols.

La BNC, F. Mutis 582 B82t71, conserva los tomos 3 al 10 (2) de esta obra.

35.- Tournefortius lotharingiae... (Paris: Durand; Nancy; Babin, s.f. [1764]).

BNC, F. Mutis 581.94438 B826t.

36.- Dictionnaire raisonné universel des plantes, arbres et arbustes de France... (Paris: J.P. Costard, 1770-1774), 4 vols. BNC, F. Mutis 581.944 B82d 1770 (sic).

37.- Manuel medical et usuel des plantes... (Paris: Humblot, Hérisant fils, 1770), 2 vols.

BNC, F. Mutis 581.6 B82m35 1770.

38.- Histoire universelle du règne vegetal... (Paris, 1773-1778), 12 vols.

La BNC, F. Mutis 582 B82h47, conserva en doble los ejemplares de los volúmenes v-viii de las planchas.

KVAB.

«tres de Burmanno»¹⁰⁴.

En la BNC-RC y F. Mutis se conservan las siguientes obras de Botánica registradas bajo el patronímico BURMAN:

Laurens BURMAN (1773-1793).-

39.- Nicolai Laurentii Burmanni Flora Indica... (Leyden: Apud Cornelius Haak, Amsterdam: Apud Johannes Schreuder, 1768).

BNC, F. Mutis 581.950 B87Í56.

Johannes BURMAN (editor) (1707-1779).-

40.- Georgii Everhardi di Rumphii... Herbarium Amboinense... cura et studio Joannis Burmanni... Pars prima-quarta (Amstelaedami: apud Meinardum Vytwerf, 1750).

BNC, F. Mutis 581.9913 R85h371750.

Johannes BURMAN (editor) (1707-1779).-

41.- Plantarum americanarum fasciculus primus [-dedmus], continens plantas, quas olim Carolus Plumierius [Charles PLUMIER (1646-1704)]... atque in insulis Antillis

ipse depinxit. Has primum in lucem adidit, concinnis descriptionibus, & observationibus, aeneisque tabulis illustravit Johannes Burmannus,... sumptibus auctoris, prostant Amstelædami in Horto medico, atque apud viduam & filium S. Shouten, & Lugd. Batav. [Leyden] apud Gerard Potvliet & Theodor. Haak [1755-1760]. BNC-RC 581.9729 P585p Fase. 1-10.

«Aublet»¹⁰⁵.

Jean Baptiste Christophe Fusée AUBLET (1720-1778).-42.- La BNC conserva la única obra que escribió Aublet: *Histoire des plantes de la Guiane frangoise...* (Londres, Paris: Pierre-François Didot jeune, 1775), 4 vols. BNC, F. Mutis 581.9882 A81h. Algunas de las plantas de este ejemplar se hallan señaladas con lápiz rojo y muchas de las láminas redeterminadas en lápiz [¿de puño y letra de José Jerónimo Triana (1828-1890)?].

Carl von Linné (1707-1778)

«Sistema de 67»¹⁰⁶.

Carl von LINNE (1707-1778).-
43.- Caroli a Linné... *Systema naturae... Tomus I[-III]*. Editio, duodécima reformata... (Holmiae [Estocolmo]: Impensis Laurentii Salvii, 1766 [-1768]). Linneo informa a Mutis acerca de esta edición en varias de sus cartas al gaditano: 1ª del 3.02.1761 (carta hoy por hoy no localizada): anuncia la edición¹⁰⁷; 2ª de [1765]: comunica la entrada en prensa¹⁰⁸; 3ª del 16.01.1767: informa la salida de prensa del primer tomo y lamenta no haber podido incluir en éste una colección que Mutis le ha enviado, pues ésta ha llegado demasiado tarde¹⁰⁹; 4ª del 10.04.1769: ofrece a Mutis una copia de la obra consagrada a los animales, las plantas y los minerales¹¹⁰. Mutis por su parte solicita la obra al autor en 15.05.1770^m y la recibe de éste por intermedio del virrey Manuel de Guirior en 1773. BNC, F. Mutis 500.9 L45s97 1768 v[ol]. 3.

«Especies de plantas de 62»¹¹².

Carl von LINNE (1707-1778).-
44.- Caroli Linnaei... *Species plantarum... Tomus I.[II]...* Editio secunda aucta... (Holmiae [Estocolmo]: Impensis Direct. Laurentii Salvii, 1762).
Linneo alerta a Mutis acerca de la aparición de esta edición en carta de febrero 3 de 1761¹¹³. Años más tarde le ofrece a Mutis una copia de la misma que conduce a Santafé de Bogotá el virrey Guirior en 1773. BNC, F. Mutis 582 L45s63 1762-1763.

«Fauna Suética de 61»¹¹⁴.

Carl von LINNE (1707-1778).-
45.- Caroli Linnaei... *Fauna Svedca...* Editio altera (Stockholmiae: Sumtu & Literis Direct Laurentii Salvii, 1761).
Es el propio Linneo quien comunica a Mutis la primicia de la publicación de la *Fauna*, el 3 de febrero de 1761, pocos días después del lanzamiento de la obra¹¹⁵. Y le remite en obsequio al gaditano una copia que conduce a Nueva Granada el virrey Guirior en 1773.
BNC, F. Mutis 591.948 L45f 1761. Este ejemplar retornó felizmente a la Biblioteca Nacional en 1945; porta la dedicatoria siguiente: «A la bene mérita/ Biblioteca Nacional en/ Bogotá, dedico este incuna-/ ble del siglo xviii (sic) que de-/ berá figurar con el n° 118 bis/ en el catálogo de la Exposi-/ ción del libro 1942¹¹⁶./ Bajo la dirección del ilustre Dr. E[nrique]. Uribe White./ Las generaciones del futuro/ sabrán de las inquietudes literarias y científicas de nuestra bien querida/ patria en el año de gracia de 1945./Med. 20. xn. 1945».

Carl von Linné hijo (1741-1783)

Carl von LINNE (1707-1778).-

46.- Caroli a Linné... Systema vegetabilium... Editio decima tertia accessionibus et emendationibus novissimis manu per illustris auctoris acrispsis adornata a Jahan Andreas Murray (Gottingae [Gotinga] el Gothae [Gota]: typis et impensis Jo. Christ. Dietrich, 1774).

Desde el 6 de abril de 1776 H. J. Gahn había alertado a Mutis acerca de la aparición de esta nueva edición del Systema Vegetabilium¹¹⁷. Don G. Hernández de Alba conservaba este ejemplar, obsequio de Linneo hijo a Mutis (¿hacia 1777-1778?), hermo­seado con la dedicatoria siguiente, que pone en evidencia al oferente: «Summu Naturae Scrutatori/ In America/ Jos: Coel. Mutis/ Amico exsimio/ Obtulis/ Autoris filius»¹¹⁸. KVAB, S, WL (entrada 573).

Fredrik Logie¹¹⁹

«Philosophia Botánica»¹²⁰

Carl von LINNE (1707-1778).-

47.- Caroli von Linnaei... Philosophia botánica (Stockholmiae: apud Godofr. Kiesewetter, 1751).

De los 14 ejemplares de la Philosophia que aparecen reseñados en el «Imbentario de la Librería de la Casa que fue la Botánica al Cargo del Dr. Mutis» (ver nota 40), la BNC conserva uno solo, el más entrañable sin duda, F. Mutis 582.01 L45p44 1751. Se trata de un ex-libris que porta la inscripción manuscrita en la portada «F. K. Logie».

«It [er Hispanicum] de L6-fling»¹²¹.

Pehr LÓFLING (1729-1756).-

48.- Petri Loeffling... Iter hispanicum (Stockholm: Lars Salvii, Kostaad, 1758). BNC, F. Mutis 581.946 L6.3L Esta copia porta, al verso de la página de guarda inicial, la inscripción siguiente: «El autor de esta obra Pedro/ Loeffling, era un queridísimo/ discípulo de Linneo. Fue enviado/ por él a estudiar la Flora Ame-/ -ricana; visitó varios países/ de las colonias españolas, y en/ un viaje al Orinoco, cogió/ una fiebre aguda y falle-/ -ció en Cumaná a una edad enteramente juvenil./ Es muy raro este libro. Lo/ adquirimos en abril de 1912». Sigue una firma con rúbrica que intentó ser borrada (F. M. ¿Guardado?) por lo que resulta ilegible para nosotros]. Debe puntualizarse que Lófling fue enviado a América en misión oficial por la Corona española y colectó principalmente en Venezuela.

Si el ejemplar de la BNC es el mismo que Logie ofreció a Mutis en 1760, la inscripción transcrita sugiere que el libro abandonó por un tiempo la Biblioteca de Mutis adonde ahora se conserva.

«y los dos nuevos tomos [sic] del Systema Naturae»¹²².

Carl von LINNE (1707-1778).-

49.- Caroli Linnaei... Systema naturae... Tomus [III]. Editio decima reformata... (Holmiae [Estocolmo]: Impensis direct. Laurentii Salvii, 1758 [-1759]).

Edición original: 1758-1759, 2 vols.:

vol. 1 (Animalia): págs. [i-iv], [I]-823. La BNC conserva la parte final de este primer volumen. Empastado en cuero, éste comprende desde la página 641 hasta la página 823 (F. Mutis 500.9 L45s 1789 [sic!] pte 3^a). En el lomo se lee la marca «TOM:III», que sugiere que el volumen I del Systema, que en la edición original figura como un tomo único, fue des encuadernado y empastado en tres tomos.

vol. 2 (Vegetabilia): págs. [i-iv], 825-1384. La BNC conserva dos partes de este segundo volumen, empastadas en cuero y que comprenden, la primera de ellas, desde la página 825 hasta la página 1088 (F. Mutis 500.9 L45s 10a ed. v[ol]. 2 [sic]). En el lomo se lee «Vol. I. [sic]», marca que no corresponde con el obtenido del tomo. Este fue exhibido al público en Bogotá en el año de 1942 (cf. EL, 117).

La otra parte (F, Mutis 500.9 L45s 1789 [sic] pte 4a. [sic]) comprende desde la página 1095 hasta la página final de este segundo volumen, es decir la página 1384. Nótese el vacío entre estas dos últimas partes, que se extiende desde la página 1088 hasta la página 1094.

La cubierta inicial de cada uno de los tres tomos porta la marca «F. L. K.», grabada en fondo dorado y que corresponde a las iniciales del oferente de la obra.

Copias completas en KVAB, S y WL (págs. 10-11).

Índice de Autores

AUBLET, Jean Baptiste Christophe Fusée, 63

BERGIUS, Pehr Joñas, 57

BERGMAN, Torbern Olof, 57

BERKHEY, (Jan Oohannes) le Franc van, 60

BUCHOZ, Pierre Joseph, 62

BURMAN, Johannes, 62

BURMAN, Laurens, 62

CRONSTEDT, Axel Federico, 60

GAHN, Henric, 57

JACQUIN, Barón Nikolaus Joseph von, 30,31

LINNE, Carl von, 56,57,58,59,63,64

LINNE, Carl von, filius, 57,59

LÓFLING, Pehr, 64

MONNET, Antonio Grimaldo, 60

PLUMIER, Charles, 62

QUER Y MARTÍNEZ, Joseph, 60

RETZIUS, Anders Johan, 60

THUNBERG, Carl Pehr, 60

THUNBERG, Carl Peter, 59,60

Índice de títulos

- Acta Literaria Svecicae Upsaliae publicatae, 58
Acta Medicorum Svecicorum, 60
Amoenitates Academicæ(Linne), 57
Dissertatio botánica de Erica (C. P. THUNBERG), 59
Decas prima [secunda] plantarum rariorum horti upsaliensis (LINNE filius), 59
Descriptionis plantarum ex Capite Bonnae Spei fP. J. BERGIUS), 57
Dictionnaire raisonné universel des plantes, arbres et arbustes de France (P. J. BUCHOZ), 62
Dissertatio botánico-medica de Aloe (C. P. THUNBERG), 59
Dissertatio medica de medicina africanorum (C. P. THUNBERG), 60
Enumeratio stirpium plerarumque, quae sponte crescunt in agro vindobonensi (N. J. von JACQUIN), 61
Expositio characteristicæ structuræ florum qui dicuntur Compositi (J. le Franc van BERKHEY), 60
Fauna Svecica (LINNE), 59, 63
Flora española 0- QUER Y MARTÍNEZ), 60
Flora Indica (L. BURMAN), 62
Flora Japónica (C. P. THUNBERG), 60
Flora Lapponica (LINNE), 56, 57
Floræ austriacæ (N. J. von JACQUIN), 61
Fundamenta agrostographiæ (H. GAHN), 57
Herbarium Amboinense (G. E. de RUMPHIO), 62
Histoire des plantes de la Guiarte françoise (J. B. C. F. AUBLET), 63
Histoire universelle du règne vegetal (P. J. BUCHOZ), 62
Hortus botanicus vindobonensis (N. J. von JACQUIN), 61
Icones plantarum rariorum (N. J. von [ACQUIN), 62
Iter hispanicum (P. LÓFLING), 64
Mantissa plantarum [2] (LINNE), 58
Manuel medical et usuel des plantes (P. J. BUCHOZ), 62
Materia medica (de H. J. GAHN), 58
Materia medica (P. J. BERGIUS), 57
Mineralgeschichte über das Westmanlondelische und Dalekarlische Ersgebirge (A. F. CRONSTEDT), 60
Miscellanea austriaca (N. J. von JACQUIN), 61
Nouveau système de minéralogie (A. G. MONNET), 60
Observationes botanicae (A. J. RETZIUS), 60
Observationum botanicarum (N. J. von JACQUIN), 61
Oländska och Gothländska Resa (LINNE), 59
Opuscula physica et chimica (T. O. BERGMAN), 57
Philosophía botánica (LINNE), 63
Plantarum americanarum fasciculus primus [-decimus] (Ch. PLUMIER), 62
Selectarum stirpium americanarum historia (N. J. von JACQUIN), 61
Skånska Resa (LINNE), 59
Species plantarum 2da. ed. (LINNE), 63
Supplementum plantarum (LINNE filius), 57, 59
Svenska Vetenskaps Academiens Handlingar _ Kongl. Svenska Vetenskaps Academiens Nya Handlingar (Actas de la Academia de Ciencias de Suecia _ Nuevas Actas de la Real Academia de Ciencias de Suecia), 58
Systema naturæ (LINNE), 62
Systema naturæ, 10^a ed. reformatæ (LINNE), 64
Systema vegetabilium 13^a ed. (LINNE), 63
Systema vegetabilium, 14^d ed. (LINNE, editor A. MURRAY), 58
Tournefortius lotharingiæ (P. J. BUCHOZ), 61
Traite historique des plantes qui croissent dans la Lorraine (P. J. BUCHOZ), 62

NOTAS

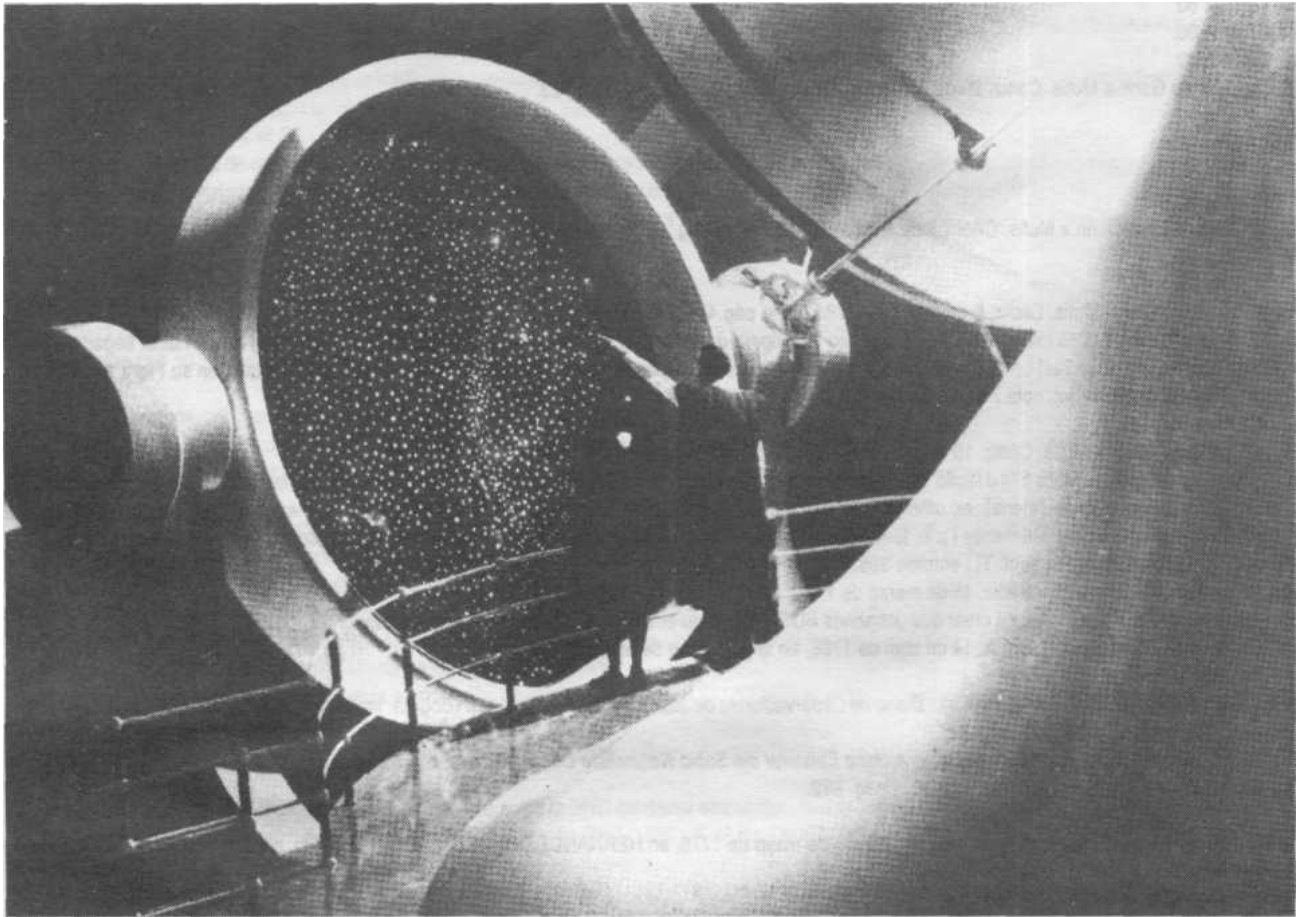
- 1 Profesor, Departamento de Historis. Universidad Nacional de Colombia, Santafé de Bogotá; Investigador Invitado. Svenska Institutet:Naturhistoriska Riksmuseet. miembro del Centre de Recherche Interuniversitaire sur l'Aménque espagnole colomale (Paris III)Deseo expresar mi más vivo reconocimiento a Monsieur Michel Lille por su valiosa colaboración en la preparación de este trabajo. También debo agradecer la hospitalidad que durante el 48º Congreso Internacional de Americanistas me brindó en Estocolmo el Nodo Suecta de la Red Caldas de Colciencias, en particular su presidente, el doctor Jorge Rincón y Señora, y sus asociados, los doctores César *Segura* y Javier Sánchez. Una versión de este trabajo fue leida en el Coloquio: Estudios sobre ciencia, tecnología y sulfura: nuevas perspectivas, resultados recientes (Santafé de Bogotá, Hemeroteca Nacional, diciembre de 1994) y publicada en los Ocasional pepera del Instituto de Estudios Latinoamericanos de la Universidad de Estocolmo , marzo de 1995
2. Cf. SMITH, James Edward (editor y traductor).- *A selection of the correspondance of Unnaeus and other naturalists* from the original manuscripts (Londres: Longman, Hurst, Rees, Ame and Brown..., 1821), 2 vols. (parte de la correspondencia entre Linneo y Mutis se halla publicada en el . págs. 510 a 550); COLMEIRO. Miguel.- -Bosquejo histórico y estadístico del Jardín Botánico de Madrid- , en *Anales de la Sociedad Española de Historia Natural* (Madrid), t. iv (1875), pág. 241 a 345; GREDILLA GAUNA, Federico Apolar.- *Biografía de José Celestino Mutis* (Madnd: Fortanet, 1911); HERNÁNDEZ DE ALBA LESMES. Guillermo (editor).- *Archiva Epistolar del Sabio Naturalista Don José Celestino Mutis..* (Bogotá: Instituto Colombiano de Cultura Hispánica, 1968-1975), 4 vols.; SCHUMACHER, Hermann A.- -Linnés Beziehungewn zu Neu Granada-, en *Abhandlungen des NaturwissenschaWichen Vereins zu Bremen*, t. vi (1880), págs. 559-576 (de este artículo disponemos de una traducción francesa preparada a ruego nuestro por Madame Jeanine LANG, «Les realtions de Linné avec la Nouvelle-Grenade-, París, 1986, 61 págs.); RYDEN, Stig.- «José Celestino Mutis och Hans Forbinder med Linnéoch Hans Krets». en *Svenska LinnéSällskapets Arsskrift*(Upsala), vol. xxxv (1952), págs. 31 a 38 (conservamos de este artículo una española preliminar preparada por el autor: -José Celestino Mutis y sus relaciones con Linné y su círculo». 9 págs.); ANDERSSON. Lennart- -La realción personal y científica entre Linneo y Mutis-, conferencia pronunciada en el Real Jardín Botánico de Madrid el 2 de octubre de 1988, copia mecanográfica, 14 págs., que debemos a la gentileza de su autor; AMAYA. José Antonio- *Mutis, Apotre de Linné en Nouvelle-Grenade. Histoire de la Botanique en Nouvelle-Grenade (1760-1783)* (tesis doctoral en Historia de las Ciencias dirigida por Monsieur Guy Chaussinand-Nogaret. París; *Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales*, abril 10 de 1992).
3. Tal proyecto se halla consignado en la comunicación de Mutis a Caballero y Góngora fechada en Santafé de Bogotá el 27 de marzo de 1783. en GREDILLA. F.- *Opus cit.* págs. 166 a 175.
4. Cf. el artículo 3º de la cédula aprobatoria de la Expedición neogranadina cuyo original se conserva en el Archivo General de la Nación (Santafé de Bogotá), Miscelánea, t. 126, fols. 305-308. Cf. el artículo 3º de la cédula aprobatoria de la Expedición neogranadina cuyo original se conserva en el Archivo General de la Nación (Santafé de Bogotá), Miscelánea. 1.126. fols. 305-308.
5. La real cédula inédita aprobatoria de esta Expedición se halla transcrita y comentada en AMAYA, J. A.- *Opus cit.* págs. 726-731.
6. Cf. AMAYA, José Antonio- -Mutis et l'histoire naturelle espagnole (1975-1783)- próximo a aparecer en las *Actas del Pnmer Coloquio Franco-Colombiano de Ciencias Sociales*, -ENLACES-, celebrado en París en mayo de 1994.
7. Borrador de una caria de Mutis a E. Valenzuela. Santafé de Bogotá. 31 de diciembre de 1783. en HERNÁNDEZ DE ALBA, G. (ed.).- *Opus dt.*, 1.1. pág. 150.
8. Cf. AMAYA. J. A.- *Op. dt.* pág. 354.
9. Carta de Mutis a Cari Linneo hijo, ¡Sapo. 10 de septiembre de 1778], en SMITH, J E- *Op dt.* vol. ij, pág. 539. La fecha de esta carta figura en el *Diario de Observaciones de José Celestino Mutis (1760-1790)*. transcripción, prólogo y notas por G. HERNÁNDEZ DE ALBA, 2 tomos (Bogotá: Instituto Colombiano de Cultura Hispánica, segunda impresión, 1983). tomo 1, pág. 361.
10. La probable biblioteca botánica en posesión de Mutis al momento de ser creada su Expedición (1783) ha sido identificada en AMAYA. J. A.- *Mutis, Apotre de Linné...*, págs. 232 a 238.
11. Carta de Mutis a Linneo, 6 de junio de 1773, en J. E. Smith.- *Op. cit.*, vol. ii. pág. 523.
12. Carta de Alstrómer a Ruiz Pavón. Gotemburgo. 14 de mayo de 1774, en HERNÁNDEZ DE ALBA, G. (ed.).- *Archivo Epistolar del Sabio Naturalista Don José Celestino Mutis...* t. iii, pág. 298.
13. Este catálogo se halla editado en AMAYA, José Antonio.- *Op. dt...*, págs. 731 a 735.
14. La lista de libros de López Ruiz citada en la nota se halla firmada por Gómez Ortega.
15. Carta de Mutis a J. Jiménez, La Mesa, 24 de junio de 1783, en HERNÁNDEZ DE ALBA, G. (ed.).- *Op. dt.* t. i, pág. 123.
16. En la *Instrucción a que deberán arreglarse los sujetos destinados por S. M para pasar a la América Mendional...* (1776), artículo 18. puede leerse: «[...] pero hay algunas otras advertencias muy importantes que hacer a nuestros botánicos [...] que con ningún motivo[,] ni pretexto, por sí. ni por otra alguna persona, se mexcle ninguno de ellos directa, ni indirectamente en asuntos de Comercio, en envia- a Europa [...] objetos de la Botánica e Historia Natural, de los cuales tampoco podrán hacer envío alguno a la Europa que no sea directamente al Secretario del Despacho de Indias para el Gavmete de Historia Natural, y Real Jardín Botánico, ni traficarias en la América [...]». Esta *Instrucción* se halla publicada en JARAMILLO-ARANGO, Jaime (editor).- *Reladón Histónca del viaje, que hizo a los Reynos del Perú y Chile el botánico D. Hipólito Ruiz en el año de 1777 hasta el año de 1788, en cuya época regreso a Madnd.* segunda edición (Madrid, 1952). pág. 400.
17. En 1760 cuando Mutis marcha a América se desempeñaba como cónsul de Suecia en Cádiz Jacob Beilman quien permanece en éste cargo hasta 1772 cuando le sucede H. J. Gahn (comunicación personal de Herr Berndt FREDRIKSSON del Ministerio de Relaciones Exteriores de S i Estocolmo, 28 de febrero de 1990).
18. Cf. la carta de Gahn a Mutis, Cádiz, 10 de febrero de 1774. Original en Archivo General d'ela Nación, Archivo Anexo. Sección Historia (en adelante AGN, An., Hist). t(omo). 28. f(olk>). 748.
19. Comunicación personal de Herr Berndt FREDRIKSSON del Ministerio de Relaciones Extensoras de Suecia, Estocolmo, 28 de febrero de 1990. Cf. la carta de Gahn a Mutis, Cádiz, 10 de febrero de 1774. Original en Archivo General de la Nación, Archivo Anexo, Sección Historia (en adelante AGN, An., Hist.). t(omo). 28, f(olio). 748.
20. Original en AGN, An., Hist., t. 28, f. 747 y 747v.
21. Carta de Gahn a Mutis, Cádiz, 10 de febrero de 1774. Original en AGN, An., Hist., t. 28, f. 748 v.
22. Pehr Kalm (1715-1779). Pehr Osbeck (1723-1805), Fredrik Hasselqvist (1722-1752) y Toren.
23. Tal lista de libros se halla transcrita en HERNÁNDEZ DE ALBA. G. (ed.).- *Op. dt.* 1.1, págs. 124-125.
24. Es el propio cónsul Gahn quien, en 1784, trata de disuadir a Mutis de aprender la lengua sueca: «Ya se hará vuesa merced el cargo, que me loson/ea como sueco, de saber la idea de vuesa merced de estudiar nuestro idioma. Pero, debo, en conciencia desaconsejar a vuesa merced la empresa. Es una lengua bien difícil, en realidad de poca utilidad, y se agrega de que como ninguna otra nación pretende aprenderla, no haya libros, gramática y

lexicón para facilitarlo» (carta de [Cádiz, después del 31 de marzo de 1784], en HERNÁNDEZ DE ALBA, G., *Op. cit.*, t. MI pág. 309). Todo parece indicar que Mutis perseveró en su propósito de aprender el sueco, pues en enero de 1786 le confesaba a P.J. Bergiusser «un hombre de nacionalidad española, aunque en el efecto no menos sueco y semiconocedor de su idioma» (carta fechada en Mariquita, en HERNÁNDEZ DE ALBA, G., *Op. cit.*, t. i, pág. 291). No es improbable que el gaditano se aproximara al sueco a través del francés, como lo sugiere la lectura del Catálogo de su Biblioteca en el que figuran, al lado de una considerable cantidad de diccionarios y gramáticas de lenguas antiguas y modernas, europeas y no europeas, una Gramática francesa sueca» (folio 20) y un «Diccion[ari]o Francés Sueco» (folio 23), cf. *Imbentario de la Librería de la Casa que fue la Botánica al Cargo del Dr. Mutis*, Santafé de Bogotá, 16 de octubre de 1816, Archivo General de Indias (Sevilla). Audiencia de Santafé. legajo 557.

25. Carta de Gahn a Mutis. Cádiz, 29 de octubre de 1784. Original en AGN, An. Hist., t. 28, f. 722.
26. Cf. la carta de Mutis a Caballero y Góngora fechada en Mariquita el 18 de febrero de 1785, en HERNÁNDEZ DE ALBA, G. (ed.).- *Op. cit.*, t. i, pág. 233. El editor de esta compilación confunde el nombre del capellán Daniel SCHEIDENBURG con el del místico sueco Emmanuel SWEDENBORG (1688-1772). Gahn confirma que Mutis conocía a Scheidenburg de vieja data, en su carta a Mutis, ca. de julio de 1784. en HERNÁNDEZ DE ALBA, G. (ed.).- *Op. cit.*, t. iii, pág. 309.
27. Borrador de una carta de Mutis a Gómez Ortega, Santafé de Bogotá, 31 de marzo de 1784, en HERNÁNDEZ DE ALBA, G. (ed.).- *Op. cit.*, t. i, pág. 185.
28. Gahn en carta a Mutis de Cádiz, ca. de julio de 1784, en HERNÁNDEZ DE ALBA, G. (ed.). *Op. cit.*, t. iii, pág. 308.
29. En este sentido basta citar un pasaje de una carta de Anders COUHITTE, dependiente de la casa de comercio de Gahn, quien con un pedido de libros le expide a Mutis una carta, fecha 6 de julio de 1786, en la que le dice: «Lo que yo deseo es q.e vmd. llegue a acabar de publicar sus obras y descubrimientos y desde luego será mejor, si vmd logra disponerlo de modo que vaya directamente al Ympresor y Gravador, que si vmd. lo manda a la Corte en disposición que [Gómez]Ortega o qualquiera otro lo arregle después y lo publique, porque todos tienen sus fines, y no suele ser raro entre profesores. que uno se quiera atraer el mérito y Gloria del trabajo y descubrimientos del otro» (original en AGN. An. Hist., t. 28, f. 771 y 771v).
30. Carta de Gahn a Mutis. Cádiz, 15 de marzo de 1786. Original en AGN, An., Hist., t. 28, f. 791.
31. Cf. la Real Orden del 21 de junio de 1784 publicada por Cédula del Consejo de fecha 1ª de julio de 1784 y la Ley 31, título xvi, libro viii déla Novísima Recopilación, en DOMERGUE, Lucienne.- *Censureet Lumières dans l'Espagne de Charles III*(París: Ediciones del CNRS, 1982), pág. 108, nota 24.
32. Cf. RUMEAU DE ARMAS, A.- *Hlstona de la censura gubernativa en España* (Madrid, 1940) y DOMERGUE, L.- *Op. cit.*, págs. 103 y 104.
33. Detalles sobre las dificultades que hubo de encarar Gahn con la censura, en relación con los libros para Mutis, se hallan consignados en sus cartas a Mutis del 15 de noviembre de 1785, 15 de marzo de 1786 y 19 de mayo de 1786 (AGN, An., Hist., t. 28, fols. 769, 790v, 762v) y también en la del 14 de abril de 1786 que figura transcrita en la página 48 de este trabajo.
34. Cf. carta de Gahn a Mutis, San Ildefonso, 29 de agosto de 1787. Original en AGN, An., Hist., t. 28, f. 786.34.
35. Carta de Anders Retzius á Antoine-Laurent de Jussieu, Lund, 14 de diciembre de 1783. Original en el *Muséum national d'histoire naturelle de Paris*, Laboratorio de Fanerogamia. *Correspondance des Jussieu*.
36. Las gestiones de la Corona española enderezadas a satisfacer la solicitud de Mutis serán objeto de un estudio que nos proponemos preparar con documentos hallados en el Archivo General de Indias (Sevilla).
37. Huelga señalar que Gahn permanece a la cabeza del consulado de su país en Cádiz hasta su muerte acaecida el 4 de noviembre de 1800 (comunicación epistolar de Herr B. FREDRIKSSON del Ministerio sueco de Relaciones Exteriores, Estocolmo. 28 de febrero de 1990).
38. En su carta a Mutis del 29 de agosto de 1787, H. J. Gahn menciona «dos o tres cartas» de Mutis recibidas en Cádiz (cf. AGN. An., Hist., t. 28. f. 782), comunicaciones que hasta la fecha no hemos podido localizar. Del total de las 20 cartas que Gahn remite, F. A. Gredilla publica una en 1911 (*Op. cit.*, págs. 266-267): G. Hernández de Alba, 14 en 1975 (*Op. cit.* t. iii, pág. 296 a 332). En esta edición, tomo cit., págs. 304-305, Hernández de Alba transcribe un fragmento de una carta que él supone de Gahn a Mutis. Este fragmento contiene una solicitud de plantas para Giovanni Marsili (1727-1794), profesor de botánica del Jardín de Padua, ruego que contrasta con el carácter de la correspondencia del cónsul de Suecia a Mutis, lo que nos hace pensar que tal fragmento no puede ser atribuido a Gahn. El presente trabajo incluye tres cartas inéditas de Gahn a Mutis: restan por descubrir al menos dos cartas. Para una descripción en detalle del conjunto de la correspondencia de Mutis con Suecia, cf. J. A. AMAYA, *Op. cit.*, cuadro nº 5. Por su parte. Mutis dirige a Gahn un total de 16 a 17 cartas, de las cuales sólo cinco han sido publicadas, dos por Gredilla en 1911 (*Op. cit.*, págs. 189-191 y 274-275) y tres por Hernández de Alba en 1968 (*Op. cit.*, t. i, págs. 61, 86, 93, 135 y t. ii, págs. 26-28). Estas cartas de Mutis representan hoy por hoy uno de los vacíos mas notorios en ja historiografía consagrada al estudio de las relaciones entre Colombia y Suecia, Huelga decir que ninguna carta de Mutis figura en la correspondencia del cónsul Gahn que conservan el Ministerio de Relaciones Exteriores de Estocolmo (comunicación personal de Herr B. FREDRIKSSON, fecha 28 de febrero de 1990) y la Biblioteca Real de Suecia (comunicación personal de la conservadora Fru Eva DILLMAN fecha 12 de junio de 1987).
39. En HERNÁNDEZ DE ALBA, G. (ed.).- *Op. cit.*, t. ii, pág. 26.
40. Original en Archivo General de Indias (Sevilla), Audiencia de Santafé, legajo n° 557. Como puede verse, este primer inventario es tardío en relación con la fecha en que Mutis comenzó a constituir su biblioteca en Nueva Granada (1760). Según las informaciones de que dispongo, hasta la fecha no se ha descubierto el inventario de los bienes de Mutis elaborado con motivo de su muerte en 1808. En estas mortuorias solía ser de rigor la descripción exhaustiva de las bibliotecas de los difuntos.
41. En el verano de 1985 Madame Catherine DESCHAMPS-LANG tuvo la gentileza de alertarnos acerca de la existencia, en la Biblioteca del Instituto de Francia en París, de un conjunto de cartas del epistolario de Mutis, entre las cuales las tres del cónsul Gahn que aquí se editan por primera vez. La correspondencia de Gahn a Mutis perteneció originalmente al archivo de este último, hoy por hoy en el Real Jardín Botánico de Madrid. Sin embargo, la mayor parte de las cartas de Gahn a Mutis se encuentra en la actualidad en el Archivo Histórico de la Nación en Santafé de Bogotá (Archivo Anexo, Sección Historia, tomo 28), en una colección de «Autógrafos de D. José Celestino Mutis» (folios 720 a 791), incluida en un legajo junto con los uuumemús más alsifniés (v. gr. papeles oé lá LJlreccidn y Superintendencia G>ai. de Hacienda de Cundinamarca, 1820: Documentos de autoridades españolas, 1822; Archivo Secreto de Relaciones Exteriores, etc.). En esta colección figuran, además de los autógrafos de Gahn, otros documentos y cartas, por ejemplo la correspondencia de Pedro Antonio de Cossío a Mutis. Se nos ocurre que alguien debió sustraer estos manuscritos del archivo de Mutis antes de que éste fuera transferido *manu militaria* Madrid en el año de 1816, aunque no debe descartarse la posibilidad de un «retorno» de Madrid a Santafé. Se tiene la impresión que estos documentos fueron cosidos en algún momento y con posterioridad separados, sufriendo entonces mutilación en sus márgenes con algún desmedro en la lectura. La numeración aplicada en el Archivo no repara en el orden lógico ni cronológico de las cartas que se hallan en gran desorden. En relación con las misivas de Gahn pertenecientes a la colección de autógrafos de botánicos célebres de Joseph Decaisne en el Instituto de Francia, ignoramos si éstas llegaron allí procedentes de Madrid o directamente de Santafé de Bogotá. Para la

- transcripción de las cartas de Gahn se ha respetado la ortografía original; aunque, con miras a facilitar la lectura, se han modernizado los acentos y los signos de puntuación.
42. Cf. *Apéndice S*, entrada nº 23.
 43. Cf. *Idem*, entrada nº 24.
 44. Cf. *Idem*, entrada nº 25.
 45. Conforme a nuestras informaciones, no ha podido ser localizado el título de corresponsal conferido a Mutis por la Academia de Ciencias de Estocolmo.
 46. ¿Hans Gottlieb o Henrik?
 47. Joseph Dombey (1742-1794), naturalista francés agregado a la Expedición española al Perú y Chile que se prolongó desde 1777 hasta 1788. Dombey desembarcó en Cádiz procedente del Perú el 22 de febrero de 1785 dando así por concluido su periplo americano, años antes que sus compañeros españoles José Antonio Pavón y Jiménez (1754-1840) e Hipólito Ruiz López (1754-1816).
 48. En efecto, Gahn había dirigido a Mutis los libros anunciados en la carta del 29 de octubre de 1784 por intermedio del virrey Caballero y Góngora, cf. AGN. An., Hist., t. 28. f. 723.
 49. Cf. *Apéndice B*, entrada nº 26.
 50. En carta de fecha 15 de marzo de 1786 Gahn comunica a Mutis: 'Dos meses cumplidos ha que llegó aquí un embio de libros de los pedidos en París por mi librero [¿Monsieur Juan Ravet?]. pero por un conflicto de jurisdicción que se ha suscitado entre el Consejo de Castilla y la Inquisición sobre el derecho de permitir el despacho de entrada de libros en España, ni éstos ni ningunos se han podido despachar en mucho tiempo y no será estraño que se estén perdiendo en la aduana...-. AGN. An., Hist., t. 28. f. 790v.
 51. Cf. *Apéndice B*, entrada nº 43.
 52. Quizá del Perú y en particular de la localidad de Loja.
 53. Se trata de Juan de Cuéllar, protegido de Gómez Ortega. Este último sujeto se identificaba con frecuencia como "Ortega" con el fin de evidenciar su relación con su tío materno Joseph Ortega, subdirector del Real Jardín Botánico de Migas-Calientes desde 1755 hasta su muerte acaecida en 1761.
 54. El 2 de febrero de 1786 naufragó frente a las costas de Cádiz el San Pedro de Alcántara, barco que transportaba las colecciones preparadas durante los últimos cinco años por J. A. Pavón y Jimenez e H. Ruiz López, expedicionarios españoles en Perú.
 55. Como se sabe, J. A. Pavón y Jiménez e H. Ruiz López.
 56. El 'Te de Bogotá' se prepara con las hojas de *Alstoma theaiformis*, planta que crece en las tierras frías de las inmediaciones de la sabana de Bogotá donde se la conoce con el nombre vernáculo de "Palo Blanco", cf. José Antonio AMA YA, "Dos documentos inéditos sobre el "Té de Bogotá" de Don José Celestino Mutis" (Madrid, manuscrito. 1989, 17 págs.).
 57. Se refiere a la carta fechada en San Ildefonso el 29 de agosto de 1787 Onmal en AGN, An., Hist., t. 28. fols. 782. 783. 783v y 781.
 58. Esta mansión de Gahn en Madrid, prevista para «quince o veinte días-, se prolongó desde septiembre de 1786 al menos hasta finales de 1787 e incluso principios de 1788, cf. carta citada en la nota anterior, f. 782.
 59. La BNC. F. Mutis conserva la segunda reimpression de la obra de Leonard PLUKENET (Leonardi Plukenetii) (1642-1706). *Phytographia* (London. secundó excusum, ediderunt T. Davies, 1769).
 60. Los *Genera plantarum* Jakob Johann WERNISCHECK (1743-1804), (Viena, Joannis Thomae de Trattners, 1764), se conservan en la BNC, F. Mutis 589.1 W37g 1764.
 61. Referencia mordaz a C. GÓMEZ ORTEGA. De este autor la BNC conserva dos obras: *Tablas botánicas...* (Madrid: Imprenta Real, 1783). F. Mutis 581.9 G65t y *Curso elemental de botánica...* (Madrid: Imprenta Real. 1785), F. Mutis 581.07 G65c V. I, Vale la pena señalar que ninguno de los dos se halla dedicado a Mutis.
 62. Se trata de los *Elementa botanicae* de George Christian OEDER (1728-1791) (Hafniae [K]obenhavn]: typis fratrum Philibert. Prostat apud viduam Franc. Christ Mumme, 1764-1766) uno de cuyos ejemplares se conserva en la BNC, F. Mutis 581.984 O333e.
 63. Se refiere a la [Flora Dánica] *Icones plantarum sponte nascentium in regnis Daniae et Norvegiae...* de G. C. OEDER, aparecida en Copenhague, [1761-] 1764-1883. 17 vols. La BNC conserva el volumen 3 de esta obra que apareció en 1770 (F. Mutis 581.948 O333 e 1770).
 64. Se refiere a la factura inédita de Monsieur Juan Ravet, librero en la gaditana Calle de San Francisco. Casa nº 69. fecha 15 de septiembre de 1785. remitida a Mutis por A. Couhitte, con su carta del 30 de mayo de 1786, cf. AGN, An., Hist., t. 28, f. 745. El estudio de este documento y de otras facturas inéditas en francés que hemos localizado en París y en Santafé de Bogotá precisarán todavía mejor el papel desempeñado por Gahn en la formación de la Biblioteca de Historia Natural de Mutis.
 65. En las Academias de Ciencias de Estocolmo y Upsala.
 66. José de Gálvez.
 67. Fausto D'Elhuyar (1755-1833).
 68. Barón Ignacio de Born (1742-1791).
 69. La BNC-RC no conserva ninguna obra de I. de Born.
 70. El Hospital de la Marina de Cádiz.
 71. Deseo agradecer a Doña Mana Dolores RIVERA DE DÍAZ, Jefe de la Sección de Libros Raros y Curiosos de la Biblioteca Nacional, la acogida que me ha brindado en esta nueva exploración del Fondo Mutis.
 72. Cf. carta de P. J. Bergius a Mutis, Estocolmo, 10 de marzo de 1778, en HERNÁNDEZ DE ALBA, G. (ed.)- *Op. cit.*, t. lii. pág. 78.
 73. Cf. carta de Bergius a Mutis, Estocolmo. 12 de septiembre de 1784. en AMA YA, J. A.- Mufis. *Apote de Linné...* pág. 701.
 74. "Noticias extractadas de la correspondencia familiar del Dr. Dn. J[ose]ph Celestino Mutis [...] relativas asus trabaivos botánicos p[ar]a. la historia Natural de[l] Nuevo Reyno de Granada]" Se trata del resumen de una serie de cartas de Mutis a Caballero y Góngora preparado por su secretario de cámara, Diego de UGALDE (original en el Real Jardín Botánico de Madrid. Archivo Mutis. Caja 29).
 75. Cf. documento citado en la nota 74.
 76. Cf. nota 74.
 77. Cf. carta de Gahn a Mutis, [ca. de julio de 1784], en HERNÁNDEZ DE ALBA, G., *Op. cit.* pág. 309.
 78. Cf. carta de Gahn a Mutis, Cádiz, 29 de octubre de 1784, AGN. An., Hist., t. 28, f. 722v.
 79. *Idem*
 80. Cf. carta de Gahn a Mutis. Cádiz. 29 de octubre de 1784, AGN. An., Hist., t. 28. f. 723v.

81. Esta entrega se halla empastada con un fragmento del borrador de una carta de puño y letra de Mutis al virrey José de Ezpeleta, de fecha 25 de mayo de 1790. El original de esta carta se conserva en el Archivo General de Indias (Sevilla), Audiencia de Santafé, legajo 667.
82. Cf. nota 80.
83. Cf. nota 80.
84. Cf. nota 80.
85. Cf. nota 80.
86. Cf. carta de Linneo hijo a Mutis, Upsala, 6 de noviembre de 1777, en HERNÁNDEZ DE ALBA, G.- *Op. cit.*, t. iv, pág. 28.
87. Cf. nota 80.
88. Cf. nota 80.
89. Cf. nota 80.
90. Cf. carta de Gahn a Mutis, Cádiz, 29 de octubre de 1784, AGN, An., Hist., t. 28, f. 723.
91. Cf. nota 90.
92. Cf. nota 90.
93. Cf. nota 80.
94. Cf. nota 90.
95. Cf. carta de H. J. Gahn a Mutis, Cádiz, 8 de marzo de 1785, en la pág. 47 de este trabajo.
96. Cf. nota 95.
97. Cf. nota 95.
98. Cf. carta de Gahn a Mutis, Cádiz, 8 de marzo de 1785, en la pág. 47 de este trabajo.
99. El 18 de octubre de 1785 informa al virrey Caballero y Góngora que «He recibido carta del cónsul [Gahn] y la buena noticia de haber llegado a ese puerto [Cartagena de Indias] un caxón con libros con las mejores estampas iluminadas que ha publicado el célebre Jacquin en su Flora Austríaca y Hostus Vindobonensis» (cf. nota 74).
100. Cf. nota 99.
101. Cf. carta de Gahn a Mutis, Cádiz, 15 de marzo de 1786, AGN, An., Hist., t. 28, f. 785.
102. - Además, la BNC, F. Mutis 574 J12c65 1786 [sic] conserva de JACQUIN su *Collectanea ad botanicam, chemiam, ethistoriam naturalem spectantia, cum figuris...* (Vindobonae [Viena]: ex officina Wappleriana, 1786-1796). De esta obra publicada en cinco volúmenes, la mencionada institución custodia dos copias de los volúmenes i a jii, formalmente publicados en 1786, 1788 y 1788, pero que en realidad fueron lanzados al público en 1787, 1789 y 1791 respectivamente (cf. TI, entrada 3253).
103. Cf. carta de Gahn a Mutis, Cádiz, 15 de marzo de 1786, AGN, An., Hist., t. 28, f. 791.
104. ídem. Nótese que Gahn parece creer que Johannes BURMAN y Laurens BURMAN son uno y el mismo autor.
105. Cf. carta de Gahn a Mutis, Cádiz, 14 de abril de 1786, en la página 48 de este trabajo.
106. Ver nota 9.
107. Cf. HERNÁNDEZ DE ALBA, G. (editor).- *Diario de Observaciones de José Celestino Mutis...*, 21. (Bogotá: Instituto Colombiano de Cultura Hispánica, segunda impresión, 1983), 1.1, pág. 92.
108. Cf. HERNÁNDEZ DE ALBA, G. (editor).- *Archivo Epistolar del Sabio Naturalista Don José Celestino Mutis...*, t. iv, pág. 23
109. Cf. AMAYA, J. A.- *Mutis, Apotre de Linné...*, pág. 692.
110. Cf. AMAYA, J. A.- *Op. cit.*, pág. 695.
111. Cf. carta de Mutis a Linneo, Santafé de Bogotá, 15 de mayo de 1770, en HERNÁNDEZ DE ALBA, G. (editor).- *Op. cit.*, i, pág. 52.
112. Ver nota 9.
113. Ver nota 107.
114. Ver nota 9.
115. Ver nota 107.
116. El catálogo de la EL no presenta ningún libro reseñado con el número 118 bis.
117. Cf. carta de Gahn a Mutis, Cádiz, 6 de abril de 1776. Original en AGN, An., Hist., t. 28, f. 761.
118. Cf. HERNÁNDEZ DE ALBA, G., *Op. cit.*, t. i, pág. 80.
119. Fredrik Logie (n. en 1739): hijo del cónsul de Suecia en Algeria (1756-1758), discípulo de Linneo en Upsala por la misma época. Inscrito en la Facultad de Medicina en 1758, terminó siendo oficial del ejército. Después de su permanencia en Upsala volvió a Algeria y fue en el curso de este viaje que conoció a Mutis en Cádiz en 1760. También viajó a Italia e Inglaterra en 1766. Trabajó en la Compañía de las Indias Orientales en 1768. Además de estas informaciones, poco es lo que se sabe de su vida (cf. FRIÉS, Thomas Magnus [editor].- *Bref och Skrifvelser af och till Cari von Linné. Forsta afdelningen Del III, Med UnderstM af Svenska Staten, Ufgifna af Upsala Universitet, Stockholm, Aktiebolaget Ljus, serie I, I-8, 1907-1922, continuada por J. M. HULTH, serie 2.1. 1916 y serie 2. 2.1943, serie I. vol. 5. pág. 86, nota 7.*
120. C. Alströmer comunica a Linneo en carta fechada en Cádiz el 6 de septiembre de 1760 que «Mutis] se habla servido de la Philosophia Botánica y aunque no habla logrado conseguir un ejemplar para su propio uso. lo estaba buscando para el viaje botánico [a la Nueva Granada] que va a emprender. Dado que el Señor Logie estaba por suerte para entonces en Cádiz, lo convencí para que le dejara al Señor Mutis su *Philosophia Botánica, el Iter Hispanicum* de Löffling y los dos nuevos tomos del *Systema Naturae*. Fue éste el regalo más precioso de cuantos se le hubieran podido hacer», carta publicada por FRIÉS. Th. M. (editor).- *Op. cit.*, serie I, vol. 3, pág. 33. Mutis por su parte, encarta a Linneo hijo del 10 de septiembre de 1778, confirma estos gestos aseverando «haber recibido el *Systema*, el *Iter Hispanicum* y la *Philosophia Botánica* de la generosidad de «mis amigos Alströmer y Logie.» cf. G. HERNÁNDEZ DE ALBA, G., *Op. cit.*, 1.1, pág. 80. El editor de esta correspondencia transcribe erradamente «logré» en vez de LOGIE.
121. Ver nota 120.
122. Ver nota 120.



Varios sabios, debido a una devastadora y prolongada guerra mundial, tienen que organizar una nueva sociedad tecnificada en la película *La vida futura* (1936), de William Cameron Menzies.
(Fotografía en Enciclopedia del Cine Salvat, 1979)